

Megjelenik naponta reggel. Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürgőnyclm: Közlöny, Arad. Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona, kiadása és rotációs nyomása

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Lel. több: Egyes szám 5 Lej. vasárnap 6 Lej. (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint.

XLV. évfolyam, 12. szám. \* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF \* Csütörtök, 1930. január hó 16.

## Magyar Testvéreinkhez!

Nagy napja lesz vasárnap az aradmegyei magyarságnak. A Magyar Párt tartja ekkor tisztújító közgyűlést és utána népgyűlés lesz, ami impozánsnak és nagyarányúnak ígérkezik. A kisebbségi sorsban élő magyarság vezeterei jönnek el gróf Bethlen György dr. pártelnökkel az élükön és nagyjelentőségű nyilatkozatokat fognak tenni. Ebből az alkalomból az aradmegyei magyar párt vezetősége nevében dr. Barabás Béla az alábbi felhívással fordul Aradváros és a vármegye magyarságához:

„Az aradvárosi és aradmegyei magyarság küzdelmes és vergődő életében nevezetesen naphoz értünk el. Azok, akiket illet, vegyék tudomásul, hogy a romániai Országos Magyar Párt aradvárosi és aradmegyei tagozata folyó évi január hó 19-én vasárnap délelőtt 10 órakor a Fehér Kereszt szálloda emeleti nagytermében tisztújító és beszámoló nagygyűlést tart, amelyre ugy Aradváros magyar polgárságát, valamint Aradvármegye vidéki magyar tagozatait tisztelettel és testvéries érülettel meghívjuk.

A tisztújító közgyűlés pontosan délelőtt tíz órakor kezdődik, amelyen felszólalási és szavazati joggal csakis a tagozatok által már előre megválasztott kiküldött s igazolvánnyal ellátott megbízottak bírnak.

Amint a folyó ügyek letárgyaltatnak s a tisztújítás befejeződik, azonnal kezdődik a beszámoló és tájékoztató nagygyűlés, amelyen a Magyar Párt köteleihez tartozó s a mi magyar politikai küzdelmünkben velünk együtt dolgozó és velünk együtt érző magyar testvéreinket szívesen és örömmel látjuk.

Ezen a nagygyűlésen meghívásunk és felkérésünk folytán meg fog jelenni az Országos Magyar Párt elnöke és lelkes vezére gróf Bethlen György s vele együtt a parlamenti csoport tagjai közül Gyártás Elemér szenátor, Jakabffy Elemér, Szabó Béni, Willer József képviselők, sőt mások is, akik mindannyian különböző szempontokból tájékoztatni fognak a parlamenti magyar működésről s a romániai magyar ügyek és kérdésekről.

Ezekon kívül a mi jeles képviselőnk: dr. Parecz Béla is megtartja beszámoló beszédét.

Jöjjetek el Magyar Testvéreink ez ünnepszamba menő nagy összejövetelre, hogy lássuk és halljuk vezéreinket, akik nemes hevülettel s becsületos magyar munkájukkal teljesítik s fáradságot nem ismerő tevékenységgel nemcsak védik, de a hatalomtól ki is követelik a romániai magyarságot megillető összes jogukat.

A Fehér Kereszt szálloda nagytermébe a főbejáraton át lehet jutni. A nagygyűlés végzetével országos elnökünk gróf Bethlen György, a vendég parlamenti tagok s a vidékről érkező magyar testvéreink tiszteletére ugyancsak a Fehér Kereszt szálloda földszinti nagy helyiségében társasbédre gyűlünk össze, ahol a megjelenők étlap szerint étkezhetnek.

Arad, 1930. évi január hó 15-én.

Testvéri üdvözléssel:  
Dr. Barabás Béla, s. k.  
elnök.

## A magyar kérdés holtpontra jutott Hágában.

Ma is folytak a bizalmas tanácskozások, de a hangulat pesszimista. — Románia nem fogadhat el semmiféle megegyezést. — Tardieu és Loucheur Hágában. Gróf Bethlen nyilatkozata.

Hágából jelentik: A Jaspár-bizottság ma délután hat órakor kezdte meg ülését és több fontos kérdést tűzött napirendre.

Hágai jelentések szerint

**a magyar kérdés a mai napon holtpontra jutott.**

A kisantant semmi esetre sem egyezik bele, hogy a békeszerződés 250-ik pontja megmaradjon. Loucheur kijelentése szerint a kérdés a mostani hágai konferencián nem fog eldőlni. A magyar jóvátétel ügyét a legnagyobb pesszimizmussal tárgyalják. Ha nem sikerül megegyezésre jutni, úgy minden marad a régiben és ez nem lesz Magyarország hátrányára.

A magyar kérdésben a bizalmas tárgyalások egyébként ma egész délelőtt folytak és rövid déli megszakítás után, délután folytatták.

### A kisantant álláspontja.

Bécsből jelentik: A Neue Freie Presse, bucaresti-i értesülése szerint a sajtóhoz a következő közleményt juttatták el:

— A kisantantnak az az álláspontja, hogy valamennyi jóvátételi kérdést likvidálni kell és a Young-terv életbeléptetése után meg kell szüntetni a döntőbírókat. Ezzel szemben Magyarország csak bizonyos ügyeket kíván likvidálni és továbbra is fent akarja tartani a döntőbírók érvényét.

A román kormánynak így semmiféle megegyezést nem áll módjában elfogadni. Olaszország közvetítő ajánlata, amelyet nem

A késő délutáni órákban azonban a tárgyalásokat félbeszakították és a bolgár ügy került napirendre. A magyar kérdés megoldása iránti tárgyalások során a különböző követeléseket és ellenköveteléseket állapították meg. A francia delegáció körében az a fellegás uralkodik, hogy a hágai konferencia pénteken, vagy legkésőbb szombaton befejezést nyer és miután a magyar kérdésben az ellentétek miatt eddig nem remélhető a megegyezés, azt hiszik, hogy a probléma végleges megoldását későbbi időpontra halasztják el.

Gróf Bethlen István, magyar miniszterelnök a magyar kérdésre vonatkozólag a megbeszéléseken részletesen kifejtette Magyarország álláspontját. Ez alkalommal részleteiben szögezte le Magyarország teljesítőképeségét különösen a vitás pontoknál.

fogadtak el, bár erkölcsileg támogatja Magyarországot, elismeri a román követelések jogosságát. Aká Magyarországot támogatja ebben a kérdésben, az előkészíti a háborút. Bármilyen kedvezményeket is hozna Magyarországnak Románia, Magyarország akkor is elégedetlen lenne, mert a magyar népnek épen az az érdeke, hogy ne likvidálják a jóvátételeket, mert ha ez létrejönne, egyik agitációs fegyver hullna ki Magyarországról. Olaszországnak nincs háborús szándéka, de a világ előtt szeret tetszelegni abban, hogy még most is hajlandó háborúra gondolni.

### Bethlen még mindig bizik a megegyezésben.

Berlinből jelentik: A Berliner Börsenzeitung hágai tudósítója ma beszélgetést folytatott Bethlen István gróf magyar miniszterelnökkel, aki a következőket jelentette ki:

— Megállapítható, hogy Magyarország még mindig becsületesen fáradozik a megegyezésben. Még mindig reményem, hogy egyetértésben intézzük el a jóvátétel kérdését s Magyarországtól nem kívánnak behódolást.

Akarom a megegyezést, de nem egyoldalulag.

Nem eíthetjük el azokat az állampolgárokat, akik az új államalakulatok következtében elvesztették birtokaikat. Az optánsügyben nem engedhetünk. A jóvátételi kérdésben a magyar álláspont világos és félre nem érthető. Kötelezzük magunkat arra, hogy 1943-ig napi és fillérenyi pontossággal fizetünk jóvátételt, de ezen a határon túl nem megyünk.

Tardieu és Loucheur újra Hágában.

Hágából jelentik: Tardieu és Loucheur ma délelőtt háromnegyed 12 órakor Hágába utazott és azonnal a bizottsági ülésre mentek. A keleti jóvá-

tételi bizottság ma a bolgár delegátusokat hallgatta meg. Az olasz bizottság a francia delegáció tiszteletére ebédet adott.

Hírek szerint a nem német jóvátételek ügyében a megegyezést a delegációk csütörtökre, esetleg péntekre várják és így a záróülést pénteken, illetőleg szombaton tarthatják meg.

Lapjelentések szerint Csehszlovákia a nemzetek közös kasszájába tíz-tizenkét milliót fog fizetni.

Támadás dr. Schacht ellen.

Berlinből jelentik: A Vorwärts mai számában éles támadást intéz dr. Schacht, a birodalmi bank elnöke ellen. Követeli, hogy lépjen vissza állásából és azzal vádolja, hogy a birodalmi bank elnöke az oka annak, hogy Németországban sokszáz ezer munkanélküli nyomorog.

Hágából jelentik: A keleti jóvátételi bizottság holnap plenáris ülést tart és az eddig elért eredményeket fogják összegezni. Megbízható helyről kiszivárgott hírek szerint a délután folyamán a magyar kérdésben és az optáns ügyben közeledés állapítható meg.

### A kisantant és a magyar delegátusok a konferencia befejezése után is Hágában maradnak.

Hágából jelentik: A késő éjjeli órákban érkezett telefonjelentés szerint a magyar jóvátételi kérdésben folytatott tárgyalások egyelőre megakadtak és a ma délutánra, valamint estére kitűzött tárgyalásokat sem tartották meg. Ma este élénk telefonbeszélgetések indultak meg Hága és Bucuresti, Belgrád, Prága között és a kisantant államok delegátusai in-

formálták részletesen az új fordulatról kormányaikat és újabb utasításokat kértek.

A tárgyalásokat előreláthatólag holnap folytatják és arról is beszélnek, hogyha a hágai konferencia a héten véget is ér, a kisantant és a magyar delegátusok továbbra is Hágában maradnak és a jövő héten folytatni fogják a tárgyalásokat.

## Kötél általi halálra ítélték a zalaegerszegi kétszeres rablógyilkost.

A Haslinger-házaspár gyilkosa a kaposvári törvényszék előtt.

„Az életét akarom!”

**Kaposvárról jelentik:** Ma kétszeres gyilkos bűnügyét tárgyalta a kaposvári törvényszék. Még a múlt esztendő szeptemberében történt, hogy Zicsben egy Láng Ferenc nevezetű egyén kalapáccsal és késszurásokkal megölte Haslinger János szatócsot, és zsinnyel megfojtotta annak feleségét.

Haslingerék gyilkosa vallomásaiban kijelentette, hogy tettét nem előre megfontolt szándékból követte el. A szatócs borpincéjében megivott egy üveg bort, illuminált állapotban valami zajt csinálhatott, amire figyelmes lett Haslinger és lejött a pincébe. Fölfedezte őt és üldözésére ment. Ő az istállóba menekült és ott elbujt az ajtó mögött. Haslinger ide is követte, amire ő fölkapott egy, a földön heverő kalapácsot

és a belépő Haslingerre teljes erejéből lesújtott. A borzalmas csapás alatt Haslinger leroskadt a földre. Láng erre még ráugrott és zsebkésével szíven szúrta, úgy, hogy azonnal meghalt.

Utána fölment a lakásba, ahol Haslingerrel találkozott. Először őt is a kalapáccsal sújtotta fejbe, majd egy zsinnyel megfojtotta. A házat is ki akarta fosztani, de erre már nem volt ideje, mert időközben megvirradt és félt, hogy tettét fölfedezik. Menekülni igyekezett, azonban csakhamar elfogták és csanakörkézre adták.

A bíróság ezután Jofann Györgynét, Farkas Jánosnét és Riédli Jánost hallgatta ki a gyilkos elfogásáról. Majd Endrődi Lajos, a gyilkos sógora elmondotta, hogy Lángot becsületes embernek ismerte, nem tudta, hogy büntetett előéletű lenne. Kijelentette, hogy a háboruban szerzett ideghála folytán többször idegsokkot kapott és ekkor nem volt beszámítható. Lángné mentő vallomást tett az ura mellett. Hatonits János, aki elfogta Lángot, azt vallotta, hogy az elfogás

pillanatában Láng hangoztatta, hogy pénzszerzési vágyból követte el Haslingerék kiirtását. A kihallgatott tanukat megeskették vallomásaikra. Ekkor felbeszakították a tárgyalást és annak folytatását délutánra halasztották.

A délutáni tárgyaláson megkérdezte az elnök a meggyilkoltak egyetlen életbenmaradt leányát, hogy óhajt-e valami kártérítést, mire a leány kijelentette:

## Összeomlott az utolsó vád dr. Varjassy Lajos ellen.

A 6000 üveg pezsgő ügye az aradi törvényszék előtt. — Dr. Varjassy ellen elejtették a vádat. Dr. Varjassy holnap

(Arad, január 15.) Érdekes ügyben hozott ma ítéletet az aradi törvényszék Ianculescu—Ramonteanu büntetőtanácsa. Dr. Varjassy Lajos volt kormánybiztos utolsó büntetőügye is befejezéshez jutott és a bíróság felmentő ítélete teljesen rehabilitálta őt.

A mai tárgyaláson a vádat Mandru főügyész képviselte, míg dr. Varjassy Lajos megbízásából mint védő, dr. Sarbu György aradi ügyvéd jelent meg a tárgyaláson, a feljelentő Leopold Frigyes aradi borkereskedőt pedig dr. Weil Károly képviselte. A vádat azért emelték dr. Varjassy Lajos ellen, mert állítólag felhatalmazás nélkül adott el Leopold Frigyes borkereskedőnek 1926. január 27-én 6000 üveg Palugyay-féle pezsgőt. Dr. Varjassy kihallgatása során hiteles okmányokkal igazolta, hogy a feljelentés nem állhat fenn, mert neki 1926. október 12-ig joga volt a Palugyay-érg nevében minden néven nevezendő üzletet megkötni.

Dr. Varjassy Lajos kihallgatása után dr.

## Aranyerek

Az aranyerek okozta borzadtó kink és szenvedések gyorsan enyhülnek és gyógyulnak a Cadum kenőcs használatát következtében. Igyekezzen baladéktalanul beszerezni egy tégellyel. Ara...

— Az életét akarom!

A védő beszédében arra hivatkozott, hogy a háboru alatt a vádlott hőiesen viselkedett, később azonban mikor hazajött, nagy nyomorba került. A törvényszék bűnösnek mondotta ki lopás, két rendbell gyilkosság és rablás büntetében és ezért

Lángot kötél általi halálra ítélté.

Az elítélt felebbezett.

előtt. — Dr. Varjassy ellen elejtették a vádat. Bucurestibe utazik.

Weil Károly, Leopold ügyvédje, miután az okmányokba betekintést nyert és meggyőződött azoknak hitelességéről,

bejelentette a törvényszéknek, hogy visszavonja Varjassy dr. ellen a feljelentést.

Miután azonban a törvény értelmében a csatlós büntette hivatalból üldözendő, a bíróság tovább folytatta a tárgyalást. Leopold eskü alatti kihallgatása és a Varjassy által előterjesztett iratok felülvizsgálása után Mandru főügyész bejelentette, hogy

a vádat dr. Varjassy Lajos ellen elejti,

mire a bíróság anélkül, hogy tanácskozára visszavonult volna, kihirdette az ítéletet, amely szerint dr. Varjassy Lajos volt kormánybiztos büntetlenül hiányában felmenti a vád és annak következménye alól.

Ezzel az ítélettel annak a hátszának, amit három éven keresztül folytattak dr. Varjassy ellen, az utolsó vádja is megdőlt. Munkatársunknak alkalma volt a főtárgyalás után beszélni Varjassyval, aki kijelentette, hogy holnap Bucurestibe utazik és ott újra megnyitja ügyvédi irodáját.

## Bob, az életmenő.

Irtó: HENRI DUVERNOIS.

A kitűnő vacsora után a feketénél a vendégek szivarjaik füstjénél komoly problémákat feszegettek. Életről, halálról, a lélek örökkévalóságáról vitakoztak. Maga a háziúr, Hippolyte Branchut nem igen elegyedett a vitába. Udvarias háziúr lévén, a türelmes hallgató szerepét játszotta. Valaki megjegyezte:

— A mai divatörületek legrettenetesebbje és egyben legkomikusabbja a kutyamentő. Az emberiségnek valóságos lealázása! Valaki szeretheti a kutyáját anélkül, hogy mauzoleumot emeljen a számára. És azok a feliratok!... „Egyetlen barátomnak!”... „Hűséges vigasztalómnak!” Márvány sírkövek, koszorúk... mikor az emberek száza névtelenül porladnak a tömegsirkokban...

Mikor aztán a vendégek fávoztak és Branchut magára maradt kedvenc unokaöccsével, Pierre-rel, a fíu megjegyezte:

— Te nem szereted a kutyákat, bácsi... nem is volt ugy-e soha kutyád?

— De volt... egyetlenegy. Amelynek az emlékét ma is őrzöm. Mert vannak kutyák, sőt nők és barátok is, akiket sohasem pótolhatunk. Te okos fíu vagy. Több annál. Fogékony lélek. Gyere hát... Megmutatok valamit, amit még senki sem látott.

A park mélyén, a fák árnyékában a meglepett Pierre ráccsal körülkerített fekete márványsírkövet látott, rajta aranybetűvel e név: — „Bob”.

— Te leszel az örökösöm, fíam. Tiszteled és gondoznod kell ezt a sirt, amelynek a történetét most hadd mondjam el. Ülünk le erre a padra. Itt sokszor elgondolkoztam. Dolgokról amikről soha senkinek sem beszéltem és am-

ket most neked el fogok mondani... Mert hiszen nem sokat tudsz az életemről. Bizonyára azt hiszed, hogy mindig ilyen gazdag voltam. Tévedsz, fíam. A kezdet rettenetesen nehéz volt... szörnyűséges. Tizenegy éves koromban kiköttek a világba. Voltam rikkancs, kiutófiu, cipőfényesítő... De több nap koplatam, semmint jólaktam. A nagyanyám faluról küldött hébe-hóba egy kis élelmiszert. Ezen aztán elengedtem, apránként beosztva, amíg csak nuzhattam... Tanulási vágyamban üres gyomorral az esti ingyenes előadásokat hallgattam. Azt reméltem, ha emberré cseperedem, minden jóra fordul. Mennyire csalódtam! Az éhező síhedert száhalomból még csak foglalkoztatják imitt-amott, de a felnőttet kutyába se vették. Én pedig éheztem. Rettenetes szó! Éhezni!... Mások nevettek, mulattak, szerettek. Mindezt nem irgyeltem. Csak egyre gondoltam. Hogy ehetnék! Cipőt, kalapot, ruhát időfien időkig elviselhettem. De az üres gyomromat nem álltattam. Bután, tágrameredt szemekkel, tátott szájjal, fogvacogva bámultam az élelmiszeres kirakatokat... csak azokat... soha más! Ahogy mások forró vágyakozással egy nőre gondoltak, úgy gondoltam én az evésre. Mindennek betetőzéséül egy reggel levelet kaptam. Meghalt a nagyanyám. Többé az ő esomagiára se számíthattam. Kis házat, néhány garasát Anselme bácsi örökölte. Megpróbáltam a szerencsémét. Ötvennyolc kilométert gyalogoltam éhgyomorral, felkerestem Anselme bácsit. S nem kaptam tőle egyebet, mint egy ebédet, száz sou-t és egy régi revolvert, amelynek ő mi hasznát se látta, s amely — úgy mondta — meg fog védeni a tolvajoktól! És még valamit. Egy kutyát. Egy héthónapos Bob nevű kölyök-kutyát. Aztán utamra küldött. Én pedig tovább éheztem. Most már nem egyedül. Mert volt egy kutyám. Ez, amelyik itt nyugszik a fekete márványkö alatt. Nem volt szívem a hűségesen mellettem hallogó, lompos kis kuyaszt el-

kergetni. A házban, amelynek nyomorúságos padlásszobájában meghúzódtam, nem tűrték meg a kutyát. Ma sem tudom, Boby hogy csinálta, de bizonyos, hogy a házban senki sem neszelte meg a jelenlétét. Honnan szerezte az eleségét, mit evett, nem sejtettem. De megélt. Éber, csendes, hű barát volt. Még vakkantani is csak az ucca tulsó végéről mert... Derék kis pajtásom!

— Az én helyzetem pedig egyre rosszabbodott. Nemcsak az erőm, a bátorságom is elhagyott. Egy napon elhatároztam, hogy mindennek véget vetek. Anselme bácsi revolverének mégis csak hasznát fogom látni. Tekintettel szinte szeretettel simogattam e minden földi kintől megváltó eszközt. Előbb természetesen a kutyámmal akartam végezni. Aztán magammal. Bobot nem hagyhattam itt könnyő telenül magára... Az első golyó a combjába fúródott. Minden fájdalma dacára még csak nem is nyöszörgött. Csak a harmadik golyóval oltottam ki életét... S csak ekkor eszméltem rá, hogy a revolver mindhárom golyóját szegény Bobra áldoztam. Én hát nem tehetek egyebet, minthogy a Szajnába ugorjam... De nem addig, míg Bobot tisztességesen el nem földeltem. Még ez éjjel elképelttem Anselme bácsi kertjébe és a kert egyik sarkában eltemtettem. Onnan szállítottam annakidején ide. Mikor aztán sor került arra, hogy magammal is végezzek, magam sem tudom miért, hogyan... valami csodálatos életbizalom pezsdült fel bennem. Sok páros öngyilkoságnál történt már ez így. Az egyik, aki előbb a másikával végez, vagy elveszti a bátorságát a haláltól, vagy tulságosan nekibátorodik az életnek... Csak az egyik az áldozat, a másik a gyilkos. Engem Bob mentett meg. Akarat... tudat nélkül?... erre nem mernék megesküdni. Halála percében, megtörő kutyaszemeinek hűséges tekintete mintha ezt mondta volna: ...Hát jó... én megyek!... de te nem!”

# Kiegyezés készül az aradmegyei malmosok adótitkolási ügyében.

Taranu pénzügyi felügyelő szerint évekig voltak teljes ellátáson egyes malmosoknál adóhivatalnokok, akik aztán szemet hunytak a forgalmiadó be nem fizetése felett. — Szó van a büntetések enyhítéséről.

## Taranu: Hive vagyok a békés elintézésnek.

A közeli napokban értekezletre hívják össze a malmosokat.

(Arad, január 15.) Általános feltűnést keltett, hogy a pénzügyigazgatóság az aradmegyei malmokra összesen több mint harminc millió lej bírságot rótt ki. A hetvenöt aradmegyei malom közül eddig 45 malom ellen vetették fel a kihágási jegyzőkönyvet, mert, miként az Aradi Közlöny ma megírta, forgalmi adó eltitkolással vádolják őket. Az eljárás Rauchenbacher ujszentannai malomtulajdonos feljelentésére indult, aki részletesen tájékoztatta a pénzügyigazgatóságokat, hogyan követik el az aradmegyei malomtulajdonosok a forgalmi adó eltitkolásokat.

A feljelentő, aki a bírság után járó jutalomra igényt tart, nemrégén még dugdag ember volt, aki nagy vagyonát arra használta fel, hogy gyilkos konkurenciát folytasson a környékbeli malmok ellen. Mikor már számos molnárt tönkre tett, akkor vette csak észre, hogy pénze kifogyott és ő maga is fizetési képtelenségbe sodródott. A feljelentés alapján, mint már jelentettem, megindult az eljárás és megtörtént a bírságok kiváltása.

Az aradmegyei malmokat olyan horribilis büntetéssel sújtották, hogy azt egyetlen molnár sem képes megfizetni és ha mégis behajtának, akkor katasztrófális helyzetbe sodródna az aradmegyei malmopar.

A helyzet tarthatatlan voltát legjobban bizonyítja az a tény, hogy némely esetben a megállapított büntetés nagyobb, mint annak a malomnak értéke, amelyiket megbüntettek.

A malmosok memorandumát már eljuttaták Bucurestibe a minisztériumhoz és most az érdekeltek türelmetlenül várják a választ.

### Mit kérnek a malmosok?

Memorandumukban a molnárok kérték, hogy a forgalmi adót a jövőben a malmok csakis a vámbevétel után fizessék és hogy a forgalmi adó kiszámításánál a pénzügyi hatóságok a piaci napi árakat vegyék tekintetbe.

Ezenkívül kérték, hogy miután a törvény nagyon komplikált és az egyszerű vámmolnárok a mai rossz gazdasági viszonyok mellett az adóügyek elintézésére nem tarthatnak különrodai személyzetet, a viszonyoknak megfelelően

egyszerűsítsék le a törvényt és minden vámmalom üzemének nagysága szerint róják le a forgalmi adót. És végül kérték, hogy a darálás után töröljék a forgalmi adót.

Itt említjük meg, hogy nem az anygalkuti, hanem gutenbrunni malmot sújtották közel egy millió lejes bírsággal.

Az Aradi Közlöny munkatársa ezzel a feltűnést keltő ügyvel kapcsolatban hosszabb beszélgetést folytatott Taranu Victor aradkerületi pénzügyi felügyelővel, aki már Bucurestiben is tárgyalt az aradmegyei malmok ügyében.

### Amikor az adóellenőr nem fizet lakbért.

— Hogyan történt — tettem fel a kérdést, — hogy csak most, évek múlva állapították meg az állítólagos forgalmi adó eltitkolásokat?

— A vizsgálat során nyert megállapítást, — válaszolta Taranu felügyelő — hogy a forgalmi adó körül mulasztások történtek. Amikor a kimutatásokat kértük a perceptoroktól, megdöbbenve láttuk, hogy egyes malmok egyáltalán semmi forgalmi adót nem fizetnek, vagy pedig olyan barátságos összeget, amit alap-

jaiban véve, szintén semminek lehet nevezni.

— Megállapítást nyert, — jelentette ki Taranu felügyelő — hogy egyes ellenőrök súlyos mulasztásokat követtek el.

Voltak adótitkizviselők, kik évekig a malmosoknál laktak, kosztoltak és ezért egy fillért sem fizettek, de hogy mégis a vendégszeretetet meghálálják, szemet hunytak a forgalmi adó behajtásánál,

miáltal a kincstár igen nagy kárt szenvedett. Ennek megállapítása után a legszigorúbb vizsgálatot indítottuk meg és megállapítottuk, hogy kinek, mennyit kellett volna fizetni és ez szolgáltatott alapot a bírságok kirovásánál, vagyis

háromszoros összeget vettünk fel mint büntetést a kihágási jegyzőkönyvbe. A kirótt bírságok azonban még nem véglegesek és azon még lehetséges, hogy enyhítenek.

— Milyen megoldásra gondol ezek szerint felügyelő ur?

### Remélhető a büntetések mérséklése.

— Voltam lenn Bucurestiben és hosszasan referáltam az aradmegyei molnárok ügyét Teianu államtitkárnak. Amennyit mondhatok,

hogyha a malmosok részéről jóakarattal fogunk találkozni és megfelelő összeget fognak felajánlani a be nem fizetett forgalmi adó fejében, akkor remélhető, hogy a büntetéseket

## Ujra alkotmányrevízió előtt áll Ausztria.

A politikai parlament mellett gazdasági parlamentet követel Seipel exkancellár.

(Az Aradi Közlöny bécsi szerkesztőségétől.) Ausztria, ugyilátszik, ismét viharos politikai kampány előtt áll. A polgári pártokat a decemberi alkotmányrevízió nem elégíti ki. Schöber kancellár ugyanis kénytelen volt különböző engedményeket tenni a szociáldemokratáknak, mivel az alkotmány revíziójához kétharmad szótöbbségre volt szükség a nemzetgyűlésben. Most már azonban az esetleges újabb reformokhoz elegendő az egyszerű szótöbbség, esetleg a népszavazás és ezért Seipel exkancellár, a keresztényszociálista párt vezére elérkezettnek látja az időt arra, hogy a kormány folytassa a revízió munkáját. Seipel törekvéseit a többi polgári pártok, a nagyneműek és az agráriusok is támogatják, noha az utóbbiak az utolsó napokban éles személyi offenzívába kezdtek Seipel ellen. Seipel azonban ügyes taktikával az új revízió középpontjába éppen az agráriusoknak a gazdasági parlament létesítésére vonatkozó törekvéseit állította.

Seipel exkancellár a keresztényszociálista párt minapi ülésén pontokba foglalta az új revízió problémáit és erélyesen hangsúlyozta, hogy a Schöber-kormány ígéretet tett hivatalba lépésekor a gazdasági parlament felállítására. Így ezt az ígéretet köteleseége végrehajtani és a keresztényszociálista párt a maga részéről ragaszkodik ehhez.

Mivel ma még az egyes foglalkozási ágak és osztályok elkülönítése, illetőleg megszervezése nem tökéletes, Seipel kancellár provizóriumot javasol és azt ajánlja, hogy az első gazdasági parlament a különböző fennálló érdekképviselői kamarák delegátusaiból állítsák össze.

A jövőben csakis olyan törvényjavaslat emelkedhet törvényerőre, amelyeket mindkét

## Idegessége elmúlik, jól fog aludni,

kellemes üdítő érzés fogja el, ha este vagy reggel

### „URANIL“ fenyőfürdőt használ.

1 doboz 10 kapsulát, 10 fürdőre való fenyőkivonatot tartalmaz és az ára Lej 120.—, tehát egy kellemes testet-lelket felüdítő fürdő csak 12.— Lejbe kerül.

Kapható minden gyógyszertárban, drogériában és illatszer-üzletben.

Csak „URANIL“ fenyőfürdőt tessék kérni és elfogadni.

Romániai főraktár: Dr. Biró gyógyszerész, Cluj-Kolozsvár.

elengedi a miniszter. Ahol megvan a jóakarattal, ott számíthatnak jóindulatra.

— Vagy most vasárnap, vagy pedig a jövő héten értekezletre fogom összehívni az érdekelteket malmosokat és velük részletesen meg fogom vitatni a helyzetet. Ha csak egy mód van rá, akkor én is hive vagyok a békés elintézésnek.

Ha reális, a valóságnak megfelelő összeget ajánlanak fel, akkor bizom abban, hogy a megegyezés sikerülni fog.

Ha a malmosok a kirótt több mint harminc millió helyett jószántukból felajánlanak 10—12 milliót, mint amennyi tényleg a befizetendő forgalmi adó lett volna, akkor hiszem, hogy eltekint a minisztérium a büntetések behajtásától és azokat el fogja engedni. Sőt még talán ebből is lehet valamit engedni.

Taranu Victor felügyelő nyilatkozatából megállapítható, hogy remény van a megegyezésre és a megállapított kibírhatatlan terhek mérséklésére. Azonban ez a tíz-tizenkét millió lej is olyan óriási terhet jelent az aradmegyei molnárokra a mai rossz malomkonjunktúra idején, hogy annak lefizetése esetén igen rossz napok elé néz az aradmegyei malomipar.

Ferenczy György.

parlament, úgy a politikai, mint a gazdasági megszavaz.

Seipel kancellár terve tulajdonképpen kompromisszum a fascista szindikátusi állam és a



SEIPEL IGNÁC.

liberális demokrácia között. Felette problematikus, hogy vajon a két rendszer kombinálása a gyakorlatban beválik. A szociáldemokraták azonban máris éles harcot indítottak Seipel javaslatai ellen és így az új alkotmányrevízióra vonatkozó törekvés alighanem újabb súlyos belpolitikai válságba fogja dönteni Ausztriát.

— Bratianu memoranduma. Bucurestiből jelentik: A fővárosi sajtó élénken foglalkozik azzal a memorandummal, amelyet Bratianu Vintilla a régenstanács előtt felolvasott. A memorandumot veszélyesnek tartják, mert fenyegetéseket tartalmaz a régenstanács ellen. A Lupta szerint a memorandumnak nem lehet nagyobb fontosságot tulajdonítani, mert az nem az ország álláspontja, hanem csak liberális izgatási eszköz.



## Leégett egy épülő beszélőfilm-színház Budapesten.

**Az Uránia-Ufa égése. — Egy súlyos sebesültje van a tűznek.**

Budapestről jelentik: Ma délelőtt nagy tűz dühöngött a magyar fővárosban. Kigyulladt a Rákóczi-uton épülőfélben levő Uránia-Ufa beszélőfilm-színház.

A tüzet Kolonics László villanyszerelő vette észre. Közben telefonált a tűzoltóságért, egy égő gerenda a fejére zuhant és eszméletlenül került el. Sikerült kimenteni és beszállították a kórházba. A tűzhöz százharminc tűzoltó vonult ki és a legnagyobb önfeláldozással folytatták az oltást.

Az épületet ezelőtt négy hónappal kezdték

építeni kilencszázezer pengő befektetéssel. A tűzoltók munkáján elsősorban abban merült ki, hogy megmentse a közeli garázsban elhelyezett benzintartályokat. A tüzet a délutáni órákban sikerült eloltani. A kár meghaladja a hatszázezer pengőt. A faburkolatok, függönyök, falfestmények és tükörök teljesen tönkrementek. Az a gyanú, hogy a tüzet gyújtogatás okozta, mert az utóbbi napokban sok munkanélküli és csavargó tartózkodott az építkezés területén. A nyomozás ebben az irányban folyik.

## Elbocsátási ok-e az államnyelv nemtudása.

**Taugner géplizemi mérnök pere a város ellen**

(Arad, január 15.) Ma reggel tárgyalta az aradi járásbíró Táugner Henrik aradi géplizemi mérnök másfél millió lejes perét. Az Aradi Közlöny írta meg egyéül, hogy a géplizemi mérnök, akinek az államnyelv nemtudása miatt felmondották állását, beperelte a várost, azzal az indokolással, hogy a felhozott ok nem elegendő arra, hogy elbocsássák.

A mai tárgyaláson a város nevében dr. Nedeicu Miklós főügyész illetékességi kifogást emelt azon a címen, hogy Táugner köztisztviselő és így nem a járásbíró, hanem a temesvári tábla illetékes ügyében dönteni. Amennyiben elutasítja a bíróság illetékességi kifogását, úgy a munkaügyi felügyelőséghez kell áttenni az ügyet. A felperes mérnök megbízásából dr. Hoffmann ügyvéd a kifogások elutasítását kérte. Indokolásában előadta, hogy a Legfelsőbb Semmitörvényes egy évi jelentőségű döntésében kimondta ugyan, hogy a közüzemek alkalmazottai köztisztviselők, azonban kivette ezen kategóriából a szerződéssel alkalmazott speciálistákat, mint amilyen Táugner mérnök is. Bejelentette az ügyvéd, hogy a munkaügyi törvény a járásbíró illetékességét mondja ki ilyen ügyekben.

A bíróság végül azt a határozatot hozta, hogy a felek terjesszék be véleményüket irásban a bírósághoz, amely július 22-én dönt az ügyben.

## Tavasszal kerül tárgyalásra Vas Anna ügye.

Ma eredménytelen házkutatást tartottak egy aradi kereskedő lakásán. — Vas Anna nem felelbezi meg a vádtanács határozatát.

(Arad, január 15.) A kémkedés miatt le tartóztatott K. Vas Anna és Harangozó Mihály CFR tisztviselő ügyében a legteljesebb erellyel folyik tovább a vizsgálat. Ludosan vizsgálóbíró és egy rendőrtisztviselő megjelentek egy borkereskedő-cég itteni megbízottjának Deák Ferenc-uccai lakásán és ott házkutatást tartottak. A házkutatás délután fél 4-től este 7 óráig tartott, de nem végződött eredménnyel, mert a fiatalember lakásán semmiféle terhelő dokumentumot nem találtak és így a hatóságok képviselői nem is tartották szükségesnek, hogy ellene az eljárást megindítsák.

K. Vas Anna egyébként a vádtanács határozata ellen nem jelentett be felfolyamodást a táblához, mert siettetni akarja a vizsgálat befejezését. Az iratok a törvényszékekről visszaérkeztek Ludosan vizsgálóbíróhoz, aki szombatra több tanút idézett be. A vizsgálat előreláthatólag néhány hét alatt befejezést nyer és tavasszal főtárgyalásra kerül K. Vas Anna és Harangozó Mihály ügye.

## Irodalom és művészet

\* Heti műsor. Csütörtök A., péntek B. bérletben Huzd rá cigány (Hercegné rózsája) Farkas Imre operettújodonsága, itt először. Szombaton délután 4 órakor: A bor (Gárdonyi népszínműve, egészen mérsékelt helyárrakkal.) Este: Az orosz „Kék madár” társulat vendéjátéka. Vasárnap délután 4 órakor: Huzd rá cigány; este: román előadás.

\* Fischer Aladár Széchenyiről. A Kölcsey-Egyesület irodalomismertető előadása fokozódó érdeklődés mellett folynak tovább a Minorita Kulturházban. Szerdán este Fischer Aladár igazgató Széchenyi Istvánról tartott előadásában a legnagyobb magyar naplói alapján a kornak és a napló írójának jellemének meglevő rajzát adta a nagy feszültséggel hallgató közönségnek. Az akadémia megalakításáig jutott el előadásában és pénteken folytatja Széchenyi cselekvő életének rajzával, Kossuth működésével kapcsolatosan. A következő előadás is mint rendesen, pont 6 órakor kezdődik a Minorita Kulturházban.

**Szombaton**  
az aradi városi színházban  
csak egy napon  
a világhírű orosz  
**Kék madár**  
kabaré  
Jushny vezetésével.

\* Két erdélyi író a Kölcsey-egyesületben. A Kölcsey-egyesület azelőtt sorban látta vendégül a magyar irodalom és tudomány kiváló képviselőit és Arad mindig megértő, nagy közönséggel fogadta előadásait. A régi, békebeli állapot visszatérésén dolgozik a Kölcsey-egyesület, midőn az erdélyi írókat Aradra hívja. A kiváló nagyváradi regényíró, Tábéry Géza után, január 26-án az „Erdélyi Helikon” két író-szerkesztője, Kós Károly és Kunz Aladár fog részt venni a Kölcsey-egyesület negyedik felolvasó estjén. Mellettük aradi előadók is fogják változatossá és tartalmasá tenni a műsort. Uj tagok minden nap délelőtt tíz órától beiratkozhatnak a Kulturpalota olvasótermében a teremőrnél, kedden és pénteken délután 5—6-ig a Kölcsey-egyesület helyiségében, a főtájkárnál.

\* Az aradi színházi iroda közleményei. Ma este először: Huzd rá cigány, az új operettszínház, amely Farkas Imre, a legszebb magyaros operettek szerzőjének egyik legjobb alkotása. Budapesten a Király-színházban hónapokig ment ez a remekbe szabott operett, amely talán fölülmulja a Nótás kapitányt is s méltán vetekszik a legutóbbi idők kitűnő operett-terméseivel: a Diákszerelmemmel és a Tommy és társával. Aradon már hetek óta készültek erre az operettre. Délelőtt, délután folytak a próbák, míg nem ma egészen készen várja a függönylebenést. Csodálatosan szép színpadok ejtik ámulatba a közönséget s Gömör irányításában a megkapó szűzséjű és gyönyörű

## Gyorsfűzők, számlarendezők és nyomtatványok KERPELNEL

muzeális darab aradi előadása mintaszerű lesz Viola Margit, Kertész Manci, Fekete Irén, Balázs, ifj. Szendrey, Győző, Jeney, Kassay állnak a kétségtelenül nagy siker középpontjában. A darab meséje itt játszódik Erdélyben, Maroszáékban, amelybe jóleső reminiscenciával kapcsolódik a régi Burgpompa. Csütörtökön, pénteken és vasárnap délután megy a Huzd rá cigány, de éppen úgy a jövő hetet is ez az operett nyitja meg. — Szombaton délután A bor, Gárdonyi Géza remek népszínműve a színház műsordarabja 4 órai kezdettel, egészen mérsékelt helyárrakkal. A bor-t nemrégiben újította fel a társulat és akkor nagy sikert aratott.

## A város akciója a munkanélküliekért.

Adakozásra hívja fel Arad társadalmát.

(Arad, január 15.) A város erőteljesen folytatja a munkanélküliek segélyezésére szolgáló alap létesítését. A város vezetésének megbízásából Pópa Constantin városi kultúratanácsos több aradi nagyvállalatot személyesen keresett fel, hogy adományokat kérjen a munkanélküliek számára. A város most hirdetményben szólítja fel a közönséget adakozásra.

A hirdetményben elmondja, hogy az egész Európában dúló gazdasági krízis Romániában is pusztít és Aradon is számos vállalat kényszerült alkalmazottainak és munkásainak számát redukálni, amiből munkanélküliség keletkezett. A tél beálltával a munkanélküliek segélyezésére szorulnak, azonban a városnak nem áll módjában a saját anyagi erejéből eszközölni a segélyezéseket és ezért a közönség nagylelkiségéhez folyamodik. Felkéri tehát a közönséget, hogy akár természetbeni, akár pénzbeli adományokkal járuljon hozzá az akció sikeréhez. Az adományokat a város polgármesteri vagy kultúratanácsosi hivatal veszi át.

## Jakabffy Imre volt magyar belügyi államtitkár meghalt.

Budapestről jelentik: Jakabffy Imre volt magyar belügyi államtitkár 80 éves korában meghalt.

Jakabffy pályáját Krassó-Szörény megyében kezdte, ahol később alispán, majd 1887-ben főispán lett. Bánffy Dező nevezte ki belügyi államtitkárnak. Jakabffy később a szászhermányi kerület képviselőjévé választotta és 1903-ban a képviselőház alelnöke lett. A magyar törvényhozásnak 1918-ig volt tagja. A proletárdiktatúra kitörése után a kommunisták börtönbe vetették, de később magas korára való tekintettel lakásán őrizték. Ezek az izgalmak és ősi birtokának kisajátítása aláesték egészségét és az utóbbi időben sokat betegeskedett. Temetése ügyében még nem történt intézkedés.

## Véres munkástüntetés Lengyelországban.

Négy halottja van a zavargásnak.

Kattowitzból jelentik: A szomszédos Hartmannsdoriban a Recenia kötszövőgyár előtt mintegy 1000 munkás gyülekezett, kik tüntetni akartak. A munkásság és a rendőrség között összeütközés történt, amelynek következtében két munkás életét veszítette és 15 munkás pedig megsérült. A kórházba szállított munkások közül ötnek állapota életveszélyes.

A munkások kövekkel dobálták meg a rendőroket, kik közül szintén többen megsérültek. A rendőrség jelentése szerint a munkások le akarták rombolni a gyáregületet és amikor ebben megakadályozták őket, akkor közönséggel támadtak a rendőrségre. Legújabb jelentések szerint az összeütközés következtében négy munkás vesztette életét.

**SÁMSON J.** Előrehaladt idény miatt mélyen leszállított árak. Frackok és smokingok ariszabó Arad, Neuman-palota. legszebb kivitelben készülnek. Valódi angol szövetek nagy választékban.

# Helyreállt a nyugalom Temesváron

**A kormány és a Banca Nationala erélyes közbelépése megjavította a helyzetet. — A Sváb Kereskedelmi Iparbank és a Temesvári Polgári Takarékpénztár szanálása.**

**Temesvárról jelentik:** A temesvári piacot ma mai nap a teljes nyugalom jegyében telt el. A kormány és a Banca Nationala erélyes közbelépése eredménnyel járt és ma már nyoma sincs Temesváron annak a fejvesztettségnek és pániknak, amely hétfőn megrázkódtatta a begaparti metropolis közgazdasági életét.

## Bankközi konferencia Temesváron.

### Bocu Sever a válság enyhítéséről.

Tegnap délben a temesvári városházán az összes bankvezérek részvételével értekezlet volt, amelyen megjelent Bocu Sever tartományi igazgató is. Az igazgató vázolta temesvári tartózkodásának és a bankközi-konferenciának célját, mely abban áll, hogy a Banca Nationala siessen a szorongatott intézetek segítségére, miután a betevőknek nem szabad elveszteni a pénzüket, mert ez nemcsak az érdekelt intézeteknek és betevőknek az érdeke, hanem az egész piacnak. A bizonytalanság érzésének nem szabad tovább terjednie. Ismeri a helyzetet és tudja, hogy

*a bányai piac nem beteg és a pánikszerű jelenség el fog tűnni.*

A kormánynak és a Banca Nationalának az a célja, hogy együttesen dolgozzon a bizalmi helyreállításán. Egyébként azt az örömteljes hírt hozza a megjelentek tudomására, hogy *közmunkákra százmillió lej áll rendelkezésre,*

amelynek felhasználását áprilisban kezdik meg.

Oprea János kamarai elnök és Reitter Imre dr. képviselő ezután tolmácsolták a Bányás pénzügyi életének köszönetét a miniszter gyors beavatkozásáért. Az értekezlet ezután elhatározta, hogy bvárja Nestorescut, a Nemzeti Bank

bucaresi-i kiküldöttjé és annak megérkezése után határozzák el a további teendőket. Az értekezlet után Bocu Sever miniszter a sajtó képviselői előtt a következő kijelentéseket tette:

### Bocu nyilatkozata.

— A pánik, amely napok óta uralja Temesvárt és a Bányát, minden tekintetben alaptalan. Bucuresztben a reggeli órákban megjelent nálam egy temesvári küldöttség, amely elébem tárta azt a kritikus helyzetet, amely Temesvárt és az egész Bányát pénzügyi katasztrófával fenyegette. Megállapítottuk, hogy a temesvári pániknak *pszichoszterii jellege van.* Tömegszuggeszció támadt egyik két temesvári banknak pillanatnyilag szorult helyzetéből. A Nemzeti Bank a pénzügyi helyzet háta mögött áll és ott van a kormány, amelynek képviselőjében a Bányát minden támogatásról biztosíthatom. Ma este Temesvárra érkezik a Nemzeti Bank kiküldött felügyelője, aki egyelőre

*negyvenöt millió lejt hoz magával, huszat Temesvárnak s huszonöt milliót Aradnak.*

Ezt az összeget, amennyiben arra szükség mutatkozik, annyiszor tíz millióval emelik fel, ahányszor csak szükség van.

## Hova fordítják a husz és huszonöt milliót?

### Zankov György nyilatkozata.

Bocu Severnek fenti nyilatkozata, amely szerint husz milliót kap a temesvári és huszonötöt az aradi piac, nagy feltűnést keltett Aradon. Senki sem tudta megmagyarázni, hogy miért kell Aradra, ahol semmi baj sincs, 25 millió, a runt átélt Temesvárnak pedig csak 20. Munkatársunk felkereste Zankov Györgyöt a Banca Nationala aradi fiókjának igazgatóját, aki a következőket mondotta:

— Az említett nyilatkozat: alighanem félreértették. A Banca Nationala fiókjai részére nem kell pénzt hozni Bucuresztből, hisz az aradi fiók trezorjában is van annyi pénz mind, amivel bármilyen baj eliminálható.

*Van nap, amikor 100 millió is áll rendelkezésünkre, 40—50 azonban mindig.*

Aradnak azonban amúgy sincs szüksége segítségre, hisz itt nincs semmi baj. Ma ép oly nyugalmasan telt el a nap, mint tegnap, vagy tegnapelőtt. *Ha pedig szükség volna pénzre, akkor itt vagyunk és segítünk.*

Más forrásból nyert megbízható értesülés szerint a szóbanforgó 45 milliót a bajba jutott temesvári bankok megsegítésére használják fel.

*Husz milliót szétosztanak egyelőre még ismeretlen arány szerint a Sváb Kereskedelmi és Iparbank, valamint a Temesvári Polgári Takarékpénztár között.*

Ezzel a két bajba jutott pénzügyi intézet valószínűleg át is kerül a krízisen. A Sváb Kereskedelmi és Iparbanki valószínűleg két éves moratóriummal oldja meg a segítség révén bekövetkezett

Nagyárlarcosbál a Városligetben  
január 18-án THEMESNEL.

## Kerenszky az orosz terror borzalmairól.

Az első orosz forradalom vezérének előadása Párisban.

**Párisból jelentik:** Az első orosz forradalom vezére, Kerenszky, nagy érdeklődés mellett előadást tartott Oroszország mai helyzetéről. Kimutatta, hogy a terror ma is borzalmas a szovjet területén. Az elmúlt esztendőben 583 halálos ítéletet hoztak, amelyet Kerenszky okmányokkal igazolt hallgatói előtt. Bizonyította, hogy az elkeseredés különösen a parasztság között leinhatatlan. A parasztok inkább elégetik terményeiket, leölelik jószágait, minthogy a városba bevigyék. Csodálkozik azon, hogy a munkásság az európai diktatura ellen küzd, amikor az oroszországi diktatura sokkal nagyobb átka a proletáriátusnak.

## Egy romániai mérnök rejtélyes halála Párisban.

Max Kraysel tragédiája. — Valószínűleg szerencsétlenség történt.

**Párisból jelentik:** Rejtélyes haláleset foglalkoztatja a párisi hatóságokat. Az áldozat Max Kraysel 48 éves romániai mérnök, aki titokzatos körülmények között halt meg. A párisi lapok jelentése szerint tegnap éjszaka a Montparnasse egyik vendéglőjéből két ur és egy hölgy jött ki. Taxit vettek. Menet közben a soffőr hirtelen revolverlövést hallott, majd hátratekintve azt látta, hogy az egyik ur kiesik a kocsiból. A soffőr megállította a kocsit és egy rendőr nyomban odasietett. A kiesett férfi még élt és amikor a rendőr megkérdezte, ki lőtt, alig érthetően azt felelte:

— Én.  
A sebesült a kórházba szállítás közben meghalt. A férfit és a nőt a rendőrségre szállították, ahol megállapítást nyert, hogy a nő *Cuinklewicz Mária* lengyel grófnő, a férfi pedig *Kollenko Dimitrij* orosz mérnök.

Kihallgatása alkalmával a grófnő kijelentette, hogy üzleti ügyeit Kraysel végezte és különböző munkálatok elvégzésére az orosz mérnököt ajánlotta neki. A vendéglőben a két férfi összekülönbözött. Amikor a kocsiba szálltak, felszólította Kollenkot, üljön melléje, ami ellen Kraysel tiltakozott. Revolvert rántott s a fegyver véletlenül elsült és halálosan megsebesítette. A grófnőt, aki gazdag földbirtokosnő és a mérnököt ideiglenesen szabadlábra helyezték, a nyomozás pedig tovább folyik a rejtélyes ügyben.

## Megkezdtek a leningradi monarchista pör tárgyalását.

**Kovnöből jelentik:** Most kezdték meg Leningradban a monarchista-pör tárgyalását. A vádlottak a vád szerint, vissza akarták hozni Oroszországba a Romanow dinasztiát és elsősorban vallási prötagandát folytattak, de a

hadseregben, a haditengerészetben és a parasztság között is számos hívet szereztek maguknak. Az ügyész nyolc halálos ítéletet kér kimondani.

## Izgalmas harc a betörővel egy budapesti villában.

### Utolsó golyójával agyonlőtte magát a betörő és meghalt.

**Budapestről jelentik:** Ma hajnalban a Mártonhegy-ut 1. szám alatti villa házmestere gyanus zajra lett figyelmes, amely a villa egyik szobájából eredt. Valószínűnek tartotta, hogy betörő hatolt be a villába és épen ezért azonnal értesítette a rendőrséget, ahonnan nyomban több rendőr szállott ki.

A rendőrök bementek a villa szobáiba, ahol sikerült is megtalálni a betörőt, aki a rendőrök láttára *előrántotta revolverét és tüzelni kezdett.* A rendőrök viszonzták a tüzelést, a golyók azonban nem tettek kárt a betörőben, mint ahogy a betörő golyói sem találták el a rendőröket. Amidőn a betörőnek már csak egyetlen golyója volt hátra, hirtelen *maga felé irányította a revolverét és agyonlőtte magát.*

Nyomban meghalt. Beszállították a bonctani intézetbe, ahol a karján talált tetoválásából megállapították, hogy *Miklósi Mihálynak* hívták.

## Az aradi mozic mai műsora.

**Central mozgó:** 5, 7 és 9 órakor. Új műsor. **A macska.** Szenzációs filmjáték. Főszerepekben: Clara Bow és Charles Rogers.  
**Elite mozgó:** A bécsi keringő. Utoljára. Főszerepekben: Adolphe Menjou és Cathryn Carver.  
**Gradiste mozgó:** 7 és 9 órakor. Asszonyok ostora. Főszerepekben: John Gilbert és Eva von Berne.

# H I R E K.

## Találkozásom Lóri nagysáddal.

Figyelmeztettek: legyek óvatos és tapintatos. Lehet, hogy a Lóri alszik. Mondtam: nem tesz semmit. Fogadtak már engem hölgyek ágyban is. Idegeim be vannak rendezkedve az ilyen izgalmas dolgokra. Mosolyogtak udvariasan és kinyitották az ajtót. A szoba ajtaját, amely mögött Lóri tartózkodott, hir szerint. Ahogy beléptem, éles, rikácsoló hang ijesztett meg.

— Jó napot urrrfi, jó napot urrrfi... — hurrrogtá valaki boldogan, de minden meggyőződés nélkül.

Odanéztem, ahonnan a hang jött. Tényleg: Lóri volt. Nem aludt, mint a házbeliek mondták, hanem ép ellenkezőleg, hetykén izgett-mozgott kalitkájában. Egy-két simítást végzett kampós csőrével színes és ragyogó toalettijén, mint minden nő, ha férfi vizitel nála. Után kecsesen leült egy alsóbb fokra és várt. Bemutakoztam, intett, hogy üljek le.

— Ujságírrró... ujságírrró — ismételtette — tudom márrr miérrrt jön. Interrrvjut akarrr, interrrvjut.

— Elhalálta Lórika kedves. Valóban azért jöttem, de másért is.

— Kérrrem, kérrrem — méltatlankodott önagsága — csak marrradjon ülve. És főleg ne kezdjen el főzni mindiárrrt. Hallatlan, hogy milyen merésznek maguk ujságírrrók. Ne tessék hozzám közeledni.

— De miért — szepegetem tiedten — hiszen én... én...

— Csak ne dadogjon. Mit tudom én: hátha meg akarrr engem ölni. Most ugyis divát ez. Olvastam, hogy Hamburrrghban pogrromot rrenndeztek ellenünk. Pedig nem is vagyunk zsidók. Csak egyszerű papagályok. Rrrémes... rrrémes.

— Hisz ép erről szerették beszélni egy kicsit kedveddel.

— Tuudom, tuudom. De azérrrt csak marrradjon ott a széken. Mondhatom: finom alakok maguk emberrrek. Évezrrredekig tarrrrtanak bennünk kalitkájában, mi vagyunk a bohócok, kinnunkban rrrajtuk mulatnak és ha jön valami új nyavalya, amit nem tudnak gyógyítani, aminek nem tudják az okát, rrránpfórták. Most például rrrónk. Papagályokrrra. És agyonverrrnek bennünket. Akárrr hibásak vagyunk, akárrr nem. Szép dolog. Csunya emberrr! Csunya emberrr!

— Pardon, pardon szenyora... harmadszor is nem vagyok csunya, negyedszer ki bántja magát itt a Maros mentén? Hisz magának jobb dolga van, mint egy bankigazgatónak.

Lóri elmosolyodott.

— Hát az igaz. Én nem félek a rrröntől. Bárrr hagyja: én is megérrrezttem: gazdámnak van betétje. Héttőn, tudja mikorrr az a nagy rrrumli volt Temesvárrron; elfelejtettek enni adni a nagy izgalomtól. Rrrrossz viszonyok... rrrrossz viszonyok.

— És, amint látom jó egészségnek örvendő.

— Igen. Nemsokárrra 30 éves leszek. Még sose volt semmi bajom és mégis miket nem fogtak az emberrr, akárrrom mondani, a papagályrrra. Én kapom meg a betegséget tőlük. Nem ők éntőlem. A legrrrémesebbet márrr meg is kaptam.

— Mit?

— Hát nem hallja. Trrraccsolok, trrraccsolok. Akárrr az urrrróm. Ha itt van a barrrátnöje. Viszont ha az Ödön van itt... Akkorrr hallgat. De hogy hallgat...

Benyitottak. Felkeltem.

— Ugy-e sokat tud a Lóri — büszkélkedett a nagyságos asszony.

— Ugy van asszonyom. Többet, mint gondoltam.

Lóri ugrált egyet-kettőt a kalitkájában és bucsuzott.

— Jónapot urrrfi... jónapot urrrfi...

Gunyos volt és fölényes. Akár egy grande dame, akl jól megszapulta barátjánét.

Fóthy Ernő.

— Időprognózis. Gyenge éjjeli fagy, helyenként reggeli köd, nappal enyhe és tulnyomóan száraz idő várható.

OVOMALTINE természetes erősítő tápszer megcélozza az izmokat, erősíti az idegeket.

## ORTNER

pipőszalonja és orthoped pipőszete Aradon volt Salacz-uca 5. sz. alatt.

— Maniu a régenstanács előtt. Bucurestiből jelentik: Maniu Gyula miniszterelnök ma kihallgatáson jelent meg a régenstanácsnál.

— Pénteken szentelik fel a vári templomot. Nagyszabású ünnepség lesz holnapután az aradi várban. Holnapután, pénteken délelőtt 10 órakor szentelik fel a vári templomot a katonai és polgári hatóságok jelenlétében. Az ünnepségen résztvesz az egész tisztikar, valamint Aradváros előkelő közönsége. Valószínűleg dr. Comsa Gergely, püspök is megjelenik a szertartáson.

— A LIBERÁLISOK ÉS A LUPISTÁK KÖZÖS LISTÁVAL VESZNEK RÉSZT A KÖZSÉGI VÁLASZTÁSOKON. Bucurestiből jelentik: A liberális-párt elhatározta, hogy a községi és megyei választáson a Lupu-párttal fog közös listát állítani.

— Stalin — diszuszter. Moszkvából jelentik: Tifliszben Stalint, Oroszország diktátorát diszuszterre választották. Itt élte le Stalin ugyanis fiatalágát, mint egy cipőgyár alkalmazottja.

## Férfiszövetet

olcsón és jól vásárolhat

## I. SCHUTZ-nál

Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2. sz. (volt M. Neuman helyiség.)

— Ezer méter csók. Nem rossz. Sajnos, egy kicsit messze van az eset — Tokióban. Zárt ajtó mögött most mutatják be Tokióban egy első százszázalékos csókfilmet, a min semmi más nem látható, csak csók. — ezer méteren keresztül. Persze nem egyetlen csókról van szó, hanem azokról a csókjelentekről, amelyek a japán filmcenzor hosszú működése során kiállított a különböző filmekből. Japánban audniük tilos oly filmet bemutatni, amelyben csókolóznak. Persze, nincs a világon dolog, amiből egy amerikai hasznot ne tudna húzni. Akadt természetesen egy élelmes amerikai manager, aki a cenzor által kiállított csókjelenteket összeállította és egy ujságíróval bemutatatta a tokiói előkelő társaságnak, peersze zártkörű alapon. Versennyel kötötték egybe a bemutatót, el kellett döntenie, hogy melyik moziszínész és színész tud legjobban csókolni. A pálmát Lili Damita és John Gilbert vitték el — a filmet azonban a cenzor természetesen elkobozta.

— Egy berlini őrnagy családi drámája. Berlinből jelentik: Hildebrand ötvenhat éves őrnagy ma meggyilkolta feleségét és abban a pillanatban lötte halántékra magát, amikor belépett a szobába husz éves fia. Tettét anyagi zavarok miatt követte el.

— Tragikus disznóölés. Szegedről jelentik: Kovács Pál gazdálkodó disznót akart ölni. A sertés kiszabadult kezéből és futni kezdett. Kovács utána rohant, közben megboltott és a disznóölő kés keresztülötte szívét. A szerencsétlen ember azonnal meghalt.

## Ma, csütörtök este Központi Eteremben Nagy Tombola-estély.

Tombola után külön

## Express Tombola,

kezeztető versengés a nyereménytárgyakért.  
LES CONSTANT'S táncművészpár új táncokkal, új costümökben lép fel:  
Nyereménytárgyak Fischer M. porcellánüzlet kirakatában, (Fehér Kereszt épület) láthatók.  
Műsor és Tombola után tánc.

— Meg akartak gyilkolni egy bajor szocialista képviselőt. Münchenből jelentik: Ma gyilkosságot kíséreltek követni Klinger Lajos, szocialista képviselő ellen. A képviselőt két jól öltözött férfi egy vasdoronggal fejbüjtötte. A képviselőt súlyos sérüléssel a kórházba szállították. A merénylők kézrekerítésére folyik a nyomozás.

Száját és torkát fertőtleníti, fertőző betegségektől óvja meg magát, ha rendszeresen szopogat ANACOT pasztillát. — Egy fiola ára 37 Lel.

— Halálozás, E hó 15-én reggel 4 órakor váratlanul elhunyt Kohn Adolf zimándi kereskedő, 72 éves korában. Halálát feleségén kívül kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése csütörtökön délután 4 órakor lesz az izraelita temető halottasházából. (Minden külön értesítés helyett.)

— Dumbrava tanár északsarki expedíciója. Párisból jelentik: Dumbrava román professzor, aki a nyáron északsarki expedícióra indul, megjelent a francia légügyi hivatalban, ahol az expedícióhoz minden támogatást kilátásba helyeztek.

— Nagy tűz Csernovitzban. Csernovitzból jelentik: A városban ma hatalmas tűz ütött ki, amely számos gabonaraktárt hamvasztott el. A kár huszmillió lej.

## Kelengye STRASSER

vásznakat legolcsóbban divatruházában szerezheti be.

— Feljelentés egy volt temesvári bankigazgató ellen. A temesvári Hitelbank, amelynek kényszeregyezési kérelmét ma tárgyalta a temesvári törvényszék, tegnap büntető feljelentést tett az ügyészségen Petru Pál temesvári lakos, a bank volt igazgatója és fő-résztvényese ellen. A feljelentés adatai szerint Petru Pál, mielőtt a bankot utódjának, Micu János igazgatónak átadta volna, család és fiktív tételek segítségével, tizenöt millióval megkárosította az intézetet. A feljelentésben kéri, hogy az ügyészség rendeljen el bünygyt zárlatot Petru vagyonára és tartóztassa le, mert szökésétől tartani kell. A feljelentés ügyében Safirescu Demeter vezetőügyész hazaérkezéséig érdemleges döntés nem történik.

— Kilakoltatás rendőri segédlettel Aradon. Ma délelőtt épületes látványnak voltak szemtanúi a Szél-uccai járókelők. A fentnevezett ucca 25. számú házából a házigazda karháttal kilakoltatta lakóját, Alt Pál államtitviselőt. A kiköltöztetés ellen a lakó erőlyesen tiltakozott, mire a háztulajdonos elkecseredetten kifakadt, úgy, hogy a szóváltás csaknem tetlegességgé fajult. A háziur nem akart beleegyezni abba, hogy a kilakoltatott butorát áthelyezze az ugyanazon házban lakó sógorához, Aradi Béla CFR. irodafőnök lakásába. Alt azonban átvitte ingóságait rokonához, mire Aradiék ajtaja előtt is jelenetek támadtak. Aradi Béláné a kiállott izalmak következtében — miután a közelmúltban operáltak — súlyos természetü orrvérzést kapott. Az ügy érdekessége az, hogy a kilakoltatási pör még folyamatban van és harmadfokon az aradi törvényszék fog ítékezni abban február negyedikén. Az így további fejleményei valószínűleg egy kártérítési pör lesz.

— Negyven gyermeket gyógyított agyon egy athéni orvos. Athénből jelentik: Az egyik kórházban az ügyeletes orvos szembajos gyermekeknek Salvansan-folyadékot csöpögtetett a szemekbe. Negyven gyermek meghalt. Az orvost letartóztatták.

## PESTI MAGYAR KERESKEDELMI BANK

ALAPITVA 1841-EN KÉLT KIRÁLYI SZABADALOMLEVÉLLEL

ALAPTŐKE ÉS TARTALÉKALAPOK  
53 MILLIÓ PENGŐ

## SZEGEDI FIÓKJA

VÖRÖSMARTY U 7. A SZÉCHENYI TÉREN  
TELEFONSZÁM 4 VAGY 98  
Sürgűseim: COMMERZ

FOGLALKOZIK A  
BANKÜZLET  
MINDEN ÁGÁVAL

JÓL GYÜMÖLCSÖZTET  
RETÉTEKET  
BÁRHELY KÜLFÖLDI PÉNZNEHÉZ

DOLLÁR-  
ZÁLOGLEVELEI  
LEGNAGYOBB BIZTONSÁGOT  
NYUJTJÁK



— **Megőrült a pesti gyors egyik utasa**  
**Curtici-on.** Izgalmas perceket éltek át a tegnapi éjjeli budapesti gyorsvonat utasai a curtici-i állomáson. Amikor a vonat a pályaudvarra befutott, egy jól öltözött utason az örültség jelei mutatkoztak, majd néhány perc múlva dühöngeni kezdett. Az elmebajos ember természetesen nagy riadalmat keltett az utasok körében, szerencsére azonban sikerült a dühöngő utas bántalmatlanná tenni és azonnal orvosi gyógykezelésben részesítették. Ma pedig intézkedés történt, hogy egyik közeli elmeegógyintézetbe szállítsák.

— **Az állam megveszi az aradi Glück Lajos találmányát.** Bucurestiből jelentik: Glück Lajos aradi feltaláló érdekes találmányaival már több ízben foglakozott az Aradi Közlöny. Mint jelentették, Glück Lajos egy robbanást megakadályozó készüléket talált fel, amely felkeltette a kormánykörök érdeklődését is. A kormány megbízottjával való tárgyalásairól a bucuresti-i lapok meginterjúvolták Glück Lajost, aki elmondotta, hogy „Columbus” nevű, robbanást megakadályozó készülékének gyártási jogát meg akarja tőle a kormány vásárolni, valószínűleg kötelezni akarja a kormány minden robbanó anyagot gyártó vállalatot arra, hogy ezzel a készülékkel szerelje fel tartályait, ami megakadályoz minden szerencsétlenséget. Egyben a román és német biztosító intézetek is tárgyalásokat folytatnak abban az irányban, hogy a gyártmányt kedvezményes áron bocsássa Glück ügyfeleik rendelkezésére és akik a robbanó anyagokat tartalmazó ciszternákat felszerelik a készülékkel, azok nagyobb kedvezményt kapnak a biztosítási összegekből.

— **Bőlrnyheség, a máj és az epeutak bántalmái, elzsírosodás és köszvény, gyomor- és bélhurut, a vastagbélfal kezdődő megbetegedése, aranyeres bajok esetén a természetes „Ferenc József” keserűviz gyorsan és fájdalom nélkül megszünteti a hasiszervek pangását.** Sok évi kórházi tapasztalat igazolja, hogy a Ferenc József viz használata a bélműködést kitűnően szabályozza. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Aradi urlasszony előadása a nyerskosztról az Iparos-Otthonban.** Ma este az aradi Iparos-Otthonban Bene C. Emilné, aradi urlasszony az „Észszerű táplálkozás”, illetve a „Nyerskosztolás előnye” címen érdekes előadást tartott. Az urlasszony valóban széles felkészültséggel lépett a pódiumra s mondanivalóit okosan fejtegette. Mindenekelőtt leszögezte, hogy a hustalan táplálkozás ismert már mindenütt, átment a kőztudatba. Mert rájöttek ugyanis arra, hogy a növényvilágból vett táplálékok tartalmazzák mindazt, amire az emberi szervezetnek szüksége van. Beszélt dr. Bircher Benner zürichi orvos teóriája szerint, a táplálékban rejtő tulajdonképpen éltető és a napfény közötti szoros összefüggésről. Ismertette az orvos napsugárteóriát, amely gyümölcsöket, zöldfűszelvényeket, salátákat, napenergiát tartalmaz. Vázolta a különböző gyümölcskurákat, amelyeknek megkezdése előtt a kezelőorvos tanácsát ki kell kérni. Rátért a gyógynövények ismertetésére és a vitamin kutatásokra. Végül elmondotta, hogy a hustalan táplálkozás ugyan még nem jár kitaposott úton, de az alapjai szilárdak s a felépítő munka nagy kitartással, lelkesedéssel és szeretettel folyik. Bene C. Emilné előadása nagy közönséget vonzott az Iparos-Otthonba, amely figyelemmel hallgatta végig az urlasszony szavait. Az előadás végén pedig lelkes tapsokkal honorálta az urlasszony érdekes fejtegetéseit.

**Köhögési inger, rekedtség**  
 ellen használjunk dr. Földes-féle **Itto-cukorkát.** Legjobban dezinficálja a szájüreget. Készíti dr. Földes-gyógyszerár, Arad.

# LEGUJABB.

## Macdonald nyilatkozott a tengeri leszerelési konferenciáról.

„Ha a londoni konferencia nem jár eredménnyel, 20 évig tartó fegyverkezés következik”.  
 Londonból jelentik: Macdonald ma fogadta az újságírókat és a tengerészeti leszerelési konferenciáról nyilatkozott. Kijelentette, hogy semmi sem nővel jobban a háborus veszélyt, mint az utóbbi évek erős fegyverkezése. Ha a londoni konferencia nem végződik eredménnyel, akkor mintegy 20 évig tartó erős fegyverkezés fog következni.

Rámutatott azután arra, hogy a cél a békének mennél hosszabb időre való biztosítása. A kötendő egyezmény bizonyos időre fog szólni és valószínűleg 1935-ben, vagy 1936-ban fog lejárni. Az angol álláspont az, hogy szüntessék be az elavult hajók kicserélését és tiltásuk be teljesen a tengeralattjárók használatát.

## Megválasztották Miss Ausztriát.

Ausztria 1930. évi szépségkirálynője a salzburgi Grinberger Ingeborg.

Bécsből jelentik: Ma este a Neues Wiener Tagblatt szerkesztőségének rendezésében megválasztották Ausztria 1930. évi szépségkirálynőjét. Miss Ausztria Grinberger Ingeborg salz-

burgi leány lett. Az új szépségkirálynő jelenleg Knittelfeldben lakik és egy mérnök 18 éves bájos, szőke leánya.

## Sziklára futott a legnagyobb angol csatahajó

Öt gőzös próbálja elvontatni a hajóroncsot.

Londonból jelentik: A legnagyobb angol csatahajó, a 30.000 tonnás Rannillies, ma sziklára futott. A Földközi tengeren gyakorlatozott a hajó és amikor vissza akart térni, a

máltai kikötőbe, történt a szerencsétlenség. Azonnal vontatógőzösek siettek segítségére. Öt gőzös próbálja a szikláról levontatni, de eddig még nem sikerült.

— **Szigoru volt a mai sofförvizsga.** Ma délután három órakor kezdődött a sofförvizsga az aradi államrendőrségen. A vizsgára huszonnegyzet jelentkezők, közöttük több amatőr is. A vizsgálat eredményét holnap hirdeti ki Moga Romulus dr. rendőrkész és valószínű, hogy a jelentkezők negyven százaléka elbukott, mert a vizsgálatokat most fokozott szigorúsággal hajtotta végre a bizottság. A ma vizsgázott amatőrsofförök a következők: Váradai Zoltán kereskedő, Somlai János utazó, Stana Tódor seprősi földműves, Stefan János mechanikus, Bakos I. és Lukács György. A vizsgáztató bizottság figyelmét felkeltette Stana Tódor, az egyszerű földműves parasztember, aki a legnagyobb nyugalommal és biztonsággal vezette autóját.

— **A „Palkovits” Café Restaurant összes helyiségei lakodalomra, farsangi mulatságokra, társasvacsorákra, táncos teaestélyekre, egyesületi, sport- és jótékonycélu alkalmakra, díjmentesen állanak a n. é. közönség rendelkezésére.**

## Mozi.

### A macska.

A Central-Mozgó most egy olyan filmet tűzött műsorra, mely — hogy úgy mondjuk — „személyhez készült.” Vagyis nem valamely kiválasztott darabhoz kerestek előadó-művészt, hanem adva volt a művész, adva volt a star, adva volt egy Clara Bow és erre szabták az egész darabot. A film óriási sikere bizonyítja, hogy helyesen tették. Mert annyi temperamentum, rétermétség és művészi képesség, ami ebben az amerikai girl-idolban felhalmozódott természetes következményként vonja maga után ezt a kivételes, a sablonostól eltérő eljárást. A darabban tulajdonképpen a modern amerikai szellem van a tradíciókhoz ragaszkodó Európával szembeállítva. — Egy amerikai miss, aki szerető, nem ismer akadályokat abban, hogy szereleme tárgyát magának végleg megszerezze. A férfi már rég ideóta másikat a völgyéne. Atyjának kastélyában már az esküvői előkészületek folynak. A miss nem jön zavartba. Autókirándulásra megy s „véletlenül” éppen a kastély mellett éri a baleset. Ugy intézi, hogy a kastélyba szállítsák. Ott oly ügyesen keveri a kártyát, hogy: 1. meggyűsítja a tervezett esküvőt; 2. a menyasszony atyjával eljegyezteti magát; 3. a saját eljegyzését is felbontja; 4. szerelmesét olyan kényes helyzetbe hozza, hogy az végül is feleségül veszi őt. Valljuk be, hogy e műveletek közül egy is nehéz feladat elé állítana egy európai tradíciók között nevelkedett leányt. hát még mind a négy együtt! Kuriozumnak idejegyezzük a darab német címét: „Bin ich Ihr Typ?” Nos semmi kétség benne, hogy Clara Bownak a nézők ezrei adják majd meg az igenlő választ. Múltó partnere a férfifőszerepben Charles Rogers, aki csak nemrég volt szívesen látott vendégünk a mozi-vásáron.

## Mulatság.

— Szombaton este 9 órai kezdettel az aradi nyomdászok műsoros táncestélye a Gutenberg-Otthonban a Gutenberg-dalkör közreműködésével.

— **Jogerős a sikkasztó rendőrkapitány büntetése.** Budapestről jelentik: A királyi Kuria ma ítélkezett Szász Elek dr. volt rendőrkapitány büntügyében, aki a rendőrségi étkezdé és a jóléti intézmények vezetése körül több szabálytalanságot követett el. Okiratot hamisított, sőt sikkasztott is. A tábla ezért 2 és fél évi börtönrre ítélte. Felebbezés folytán ma a Kuriát foglalkoztatta Szász Elek dr. büntügye, amely helybenhagyta a másodfokú bíróság ítéletét és így az jogerőre emelkedett.

— **Az Izraelita Jótékony Nőegylet második tea-délutánja.** Az Izraelita Jótékony Nőegylet január 19-én, vasárnap délután rendezte meg a szezonban második tea-délutánját, amely előreláthatólag ugyanolyan sikeres lesz, mint az első volt. A tea-délután ezúttal is a Központi-étterem összes helyiségeiben lesz és délután 5 órakor kezdődik. A tea ára 60 lej.

— **Az összes utazási és vizumkedvezményekről díjmentes tájékoztatást ad a Dácia Hivatalos menettjegyiroda, Arad, Sándor Ferenc könyvkereskedésében.**

— **Miss Magyarország 1930.** Az Idei Miss Magyarország választásának — amely vasárnap, a hó 19-én lesz — végleges és teljes programját közli a „Szinházi Élet” új száma. Az, akit megválasztanak Miss Magyarországnak, teljes kelengyét és rengeteg ajándékot kap a Színházi Élettől és részvesz a február elején tartandó párisi Miss Európa választáson. Itt akár első lesz Miss Magyarország, akár nem, részvehet a Braziliában tartandó világszépségversenyen, ahol huszezer dollárt kap a győztes Ince Sándor népszerű hetilapjának új száma egy eredeti Shaw-interjú kivül öt prémierbeszámolót hoz káprázatosan szép képekben. Az ismeretlen szerző regényének izgalmasan érdekes új folytatása, háromfelvonásos és egyfelvonásos darabmelléklet, pompás kották és rengeteg érdekes cikk és kép van még a „Szinházi Élet” új számában, amelynek ára 40 lej, negyedévi előfizetési díj 450 lej. Kiadóhivatal: Budapest, VI., Aradi-utca 8. szám.

# Véres revolverharc az aradi viadukt alatt.

Vérbosszu a megszuirt nővérért. — A támadók közül ötöt elfogott a rendőrség. — Az áldozat súlyos sérüléseket szenvedett.

(Arad, január 15.) Ma éjszaka nagy veszekedés kúrmája verte fel a viadukt környékének csöndjét. A közelben posztoló rendőrök a hangok irányába siettek. Amikor közelbe értek,

**kövés dörrent el a viadukt alatt, amelyet egy fájdalmas jajkiáltás követett.**

Ezután több ember futva igyekezett menekülni a tragédia színhelyéről. A rendőrök utánuk vetették magukat és

**a menekülők közül öt embert sikerült elfogni.**

Ezután a viadukthoz tértek vissza, ahol eszméletlen állapotban feküdt egy ember. Az állomáson azonnal értesítették a mentőket, akik néhány perc múlva megjelentek és a súlyosan sérült embert beszállították a kórházba. Ott megállapították, hogy

**a szerencsétlennek egy revolvergolyó a veséjét furta keresztül.**

Személyazonosságát igazolványából kiderült, hogy Kovács Sándornak hívják, aki a rendőrség megállapítása szerint gyanús foglalkozásokat üzött Aradon. Kovács Sándort azonnal megoperálta az ügyeletes orvos és szükségessé vált, hogy egyik veséjét műtéttel eltávolítsa.

Az elfogott öt embert a rendőrség még az éjszaka folyamán kihallgatta. Az egyiknél,

## A jéghasználat korlátozása.

Veszélyes a természetes jég használata.

(Arad, január 15.) A város vezetősége ma rendeletet adott ki, amelyben korlátozta a természetes jég használatát. A rendelet már a múlt évben elkészült, azonban később került a sor alkalmazására a vendéglősök, mészárosok és más üzletek már beszerezték szükségletüket. Ezért az idénre halasztották el a végrehajtást. A rendelet szerint a természetes jéget csak korlátozásokkal lehet felhasználni, egészségügyi szempontok miatt. A természetes jégnek vidékről való beszállítása tilos.

Cukrászlák, kávéházak, bodegák és hentesek s más üzletek, amelyek nyers állapotban fogyasztásra kerülő ételeket hűtenek, csak tiszta ivóvizből készült müjéget használhatnak. A vendéglők, mészárosüzletek a természetes jéget is használhatják a palackokban levő italoknál, valamint olyan ételeknél, amelyek főzve vagy sütve kerülnek fogyasztásra, azonban ez esetben is hermetikus válaszfalat kell állítani a jég és az étel között. Az életbeléptetett rendszabályokkal kapcsolatosan a főorvosi hivatal felhívja a közönséget, hogy a saját egészsége érdekében csak müjéget használjon, miután az tiszta ivóvizből készül.

## Monopolizálják a kábítószereket.

Az egészségügyi minisztérium törvénytervezete.

Bucurestiből jelentik: Az egészségügyi minisztérium speciális bizottsága törvényjavaslatot készített a kábítószerekről, mint az ópium és morfium monopolizálásáról. A javaslat szerint március elsejétől központosítani fogják a kábítószerek behozatalát, megállapítják azok árát, amelyet a hivatalos lapban adnak közzé, épen úgy, mint a többi monopolicikknél. Március elsejétől senkinek sem szerzhet be kábítószert az ország területén mástól, mint a Bucurestiben létesített központi intézettől. Mindazok, akiknek ezen szerek birtokában vannak, kötelesek a törvény megjelenésétől számított 15 napon belül illetékes hatóságoknak bejelenteni készletüket. Ezenkívül kötelesek bejelenteni, milyen mennyiségre van szükségük. Ez a rendelkezés főként a gyógyszerárakra vonatkozik.

Azok, akiknek nincs gyógyszeráruk és ilyen szerekből álló lerakattal rendelkeznek, 15. napon, belül tartoznak beszolgáltatni kész-

Botz Boicánál revolvert találtak, de azt vallotta, hogy Kovácsot nem ő lőtte le, hanem Novac György. A nyomozás során kiderült, hogy Boica és Novac rossz viszonyban élt Kovácsal és tegnap este elhatározták, hogy haragosukat elteszik láb alól. Kovács Váradról érkezett Aradra. Társaikkal megvárták a viadukt alatt és megtámadták. Kovács védekezett és az egyik támadó revolverével belelőtt. A letartóztatott emberek mindnyájan több ízben állottak különböző büncselekmények miatt a rendőrség előtt. A rendőrségi nyomozás most arra terjed ki, hogy mi volt az oka a Kovács Sándor elleni merényletnek.

**Valószínűnek tartják, hogy a tragédia mögött egy büncselekmény húzódik meg.**

A letartóztatottak azt vallják, hogy Kovács kezdeményezte a verekedést és védekezésből lötték le.

A délután folytatott nyomozás érdekes adatokra bukkant. Néhány nappal ezelőtt ugyanis, veszedelmes, szurt sebbei a kórházba szállították Botz Mária nevű asszonyt, aki nővére Botz Boicának.

**Most kiderült, hogy Botz Máriát az élszaka folyamán lelőtt Kovács Sándor szurta le.**

A nyomozás tovább folyik és valószínű, hogy még szenzációs adatokat hoz napvilágra

letüket a központi intézetnek. A törvény megjelenésétől számított tizenöt napon túl senkinek, egyetlen laboratóriumnak, vagy magánintézetnek nem lesz jogában a kábítószerek előállításával, vagy kereskedelmével foglalkozni, mert az csupán a központi monopolintézetre fog tartozni. Kivételt képeznek a nyilvános gyógyszerárak, a kórházak vagy klinikák gyógyszerárak és laboratóriumai, amelyek külön engedélyt kapnak erre. A törvényjavaslat a mostani parlamenti ülészekon kerül letárgyalásra.

## Kora este mérgezett kolbászokat szórtak szét az aradi uccákon.

Csaknem szerencsétlenséget idézett elő a kóbor kutyák kipusztítására szánt mérgezett hus. — Más módot kell találni a kóbor ebek irtására.

(Arad, január 15.) Ma este egyik olvasónk telefonon arról értesített bennünket, hogy az aradi városi egészségügyi ágensek este nyolc óra tájban a kóbor kutyák kipusztítására szánt mérgezett kolbászokat szórtak el az uccán. Olvasónk szemtanúja volt annak, hogy egy kisgyermek felvett egy kolbászarabot, magával akarta vinni és alig tudták elvenni tőle.

A mérgezett kolbászokkal való operálásról az Aradi Közlöny már többször kifejtette véleményét. Megállapítottuk, hogy nyugati kulturavárosokban ez a módszer teljesen ismeretlen és hogy Aradváros illetékes hatóságainak más módot kell találniuk a kóbor kutyák kipusztítására. A város főorvosi hivatala annakidején megnyugtató kommunikében közölte, hogy emberi életre veszély nem származhatik, mert a kolbászokat az éjszakai

## A szomszédjog ötletét vetette fel Ausztria a Népszövetség gazdasági bizottságában.

(Az Aradi Közlöny genfi levelezőjétől.)

A Népszövetség gazdasági bizottsága a napokban mezőgazdasági konferenciát tartott 22 termelő és fogyasztó állam delegátusainak részvételével. A konferencián széleskörű és jelentős vita folyt a gabonakereskedésről, amelyhez majdnem minden kiküldött hozzászólott. Érdekes volt Ausztria képviselőjének kimerítő felszólalása és javaslata, amelyet azután a határozat alapján fogadtak el, melyben Ausztria kiküldöttje azt javasolta, hogy az eddigi nemzetközi kereskedelempolitikai irányzatot a „szomszédjoggal” (Nachbarrecht) korszerűen reformálják meg. A szomszédjog különben is a kereskedelmi szerződéseknek már egész sorában nyert alkalmazást, mely abban áll, hogy a szomszédos államoknak olyan megállapodásokra is joguk volna, melyek nem esnek a legtöbb kedvezmény alá. Ez a rendszer nagy mértékben előmozdítaná a középeurópai államok gazdasági konszolidációját. A gabonaértékesítésre vonatkozólag javasolta egy nagy európai gabonaszindikátus felállítását, mely magában foglalná a mezőgazdasági értékesítő szövetkezeteket, kereskedelmi vállalatokat, az európai piac konszolidálásának érdekében. Egy ilyen szervezet legelső feladata volna a raktározás és egalizálás kérdését megoldani, valamint a fizetési módzatoknak egyesítését keresztül vinni, ami ugy a kereskedelemnek, mint a mezőgazdaságnak javára szolgálna.

Végül ajánlotta, hogy az egyes országok agráriusai igyekezzenek egymással megegyezni, érdekeiket összeegyeztetni, közös kereskedelempolitikai lehetőségeket teremteni és kormányaikat ebben az irányban befolyásolni. — Végül azt indítványozta, hogy az agrárius államok indítsanak nagyszabású propagandaakciót a buza- s kenyérfogyasztás érdekében.

## Popovici és a romániai telefonforgalom modernizálása.

Egy bucuresti-i lap feltűnést keltő cikke.

Bucurestiből jelentik: Feltűnést keltő cikk jelent meg az Universul mai számában. A lap szerint Popovici Mihály volt pénzügyminiszter külföldi utazása folyamán a telefonberendezés modernizálásának kérdése iránt is érdeklődik. A lap úgy tudja, hogy a modernizálási munkával az Ericson-céget bízzák meg, amely viszont a Krüger koncern tagja. Ez a svéd koncern — állapítja meg az Universul — vette a kezébe a gyufaárusítást és első ténykedéséért megdrágította a gyufa-

nival dobozonként ennek a fontos cikknek az árát.

Popovici miniszter már akkoriban — mondja a lap — megígérte a Krüger-koncernnek, hogy a közeljövőben átadja neki a telefon kihasználására vonatkozó koncessziót is, az egész ország területére. Hivatalos körökben akkor azt a kijelentést tették, hogy nem a telefon kihasználására szóló koncesszióról, hanem az apparátusok felszereléséről van szó. A lap bejelenti, hogy ezt a 14 gyarányu munkálalatot csak nyilvános árlejtés után lehet kiadni és tiltakozik minden más elhatározás ellen.



# KÖZGAZDASÁG.

## A Victoria-bank a fuzió ellen foglalt állást.

Már csak négy román bank vesz részt a fuzióban. — A Victoria memorandumja Madgearu pénzügyminiszterhez. — Az igazgatóság azt kéri, hogy tegye lehetővé a miniszter a Victoria további önállóságát.

### Zankov György a fuzióról.

(Arad, január 15.) A román pénzügyintézetek ismeretes tervezett fuziójával kapcsolatban ma tiabb hírek terjedtek el, amelyek nagy érdeklődést tarthatnak számunkra. Ezek szerint a fuzióban most már

nem hat, hanem csupán négy intézet vesz részt és pedig a Timistana, az aradi Victoria, a cluj Agrara és egy kisebb brasovi pénzügyintézet. Megtük, hogy az aradi Victoria igazgatósága tegnap foglalkozott a fuzióval és annak ügyében a döntést elhalasztotta. Ezzel kapcsolatban igen érdekes dolgokat mondott el munkatársunknak Zankov György, a Banca Nationala aradi fiókjának igazgatója, aki aktív részt vesz a Victoria vezetésében is.

— A Victoria igazgatósága — mondotta Zan-

kow — legutóbbi ülésén voltaképpen a fuzió ellen foglalt állást.

A bank vezetősége feliratot intézett Madgearu pénzügyminiszterhez és azt kérte, hogy a fuzionált intézetek részére kilátásba helyezett támogatásból szakítsák ki a Victoriára eső részt, adják ki és emellett

maradjon a Victoria továbbra is önálló bank.

Ebben az ügyben 18—19-én fog dönteni a pénzügyminiszter és ettől függ, hogy a Victoria részt vesz-e a fuzióban vagy sem. Amennyiben a miniszterium ragaszkodik ahhoz, hogy a pénzügyintézet benne legyen az egyesülésben, akkor valószínű, hogy belép abba a Victoria. A fuzió azonban természetesen akkor is létrejön, ha abból a Victoria történetesen kimarad.

## Megalakult az erdélyi és bánáti butorgyárosok trösztje Temesváron.

### Két aradmegyei gyár a trösztben.

Bucurestiből jelentik: A fővárosi lapok az erdélyi és bánáti butorgyárosoknak Temesváron tartott kongresszusáról számolnak be, amelyen megalakították a butorgyárosok trösztjét. A trösztben — a lapok szerint — két aradmegyei gyár, a borosjenői és pankotai foglal helyet. A lapok ezzel kapcsolatban megjegyzik, hogy a butor-tröszt áremelést tervez, amely eléri a harminc százalékot. Az Unversal híradása szerint, a tröszt öt kisebb gyárnak, többek között a borosjenőinek megszűnteti üzemét és ezért évenként 1—2 millió lej kártérítést ad cserébe.

## A pénzügyminiszterium cáfolata a bankbetétek felülvizsgálata ügyében.

A híradás teljesen légből kapott. — Könnyítéseket léptetett életbe a pénzügyminiszterium.

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszterium ma a következő kommunikét küldötte közlés végett a fővárosi lapoknak:

Két lap olyan híradást közölt, amely szerint a pénzügyminiszterium utasította közegeit, vizsgálják felül a bankokban elhelyezett betéteket, az adókvetés szempontjából. A híradás teljesen légből kapott.

Sem az egyenes adó kivetéséről szóló törvényben, sem az adóttörvények módosításáról szóló törvényben ilyen rendelkezés nincs.

A pénzügyminiszterium a bankoknál elhelyezett betétek szaporítása érdekében, felére szálította le a betétekből eredő adójóvedelem előírását, amelyet a globális adó keretében rajtának be az adózóktól.

Semmiféle információt a betétekre és betétekre vonatkozólag a bankoktól nem kérünk, annál is inkább, miután azoknak nem is kötelességük adatokat szolgáltatni. Tehát látható, hogy ahelyett, hogy megszorító intézkedés történt volna, épen ellenkezőleg, könnyítéseket léptettünk életbe.

Azok a lapok, amelyek az említett információt közölték, pánikot akartak a betétesek között keltetni, amivel megkárosítják az ország hitelét. Egyelőre megelégszünk azzal, hogy

rosszalkasunkat fejezzük ki ezért a kvalifikáhatatlan eljárásért. De figyelmeztetjük a nevezett lapok tulajdonosait, hogy amint hasonló manővert megkísérlelnék, törvényes eszközöket fogunk találni arra, hogy büntös eljárásukat megbüntessük.

A pénzügyminiszteri kommuniké nagy megnyugvást keltett országszerte, miután beigazolja, hogy a kormányának semmi célja elriasztani a betéteket a bankoktól, hanem ellenkezőleg, elő akarja segíteni a tőkeképződést.

— Kállay Rudolf Temesváron. Ma délután Temesvárra érkezett Kállay Rudolf, a budapesti Magyar Általános Hitelbank vezérigazgatója. Kállay Temesvárra érkezése valószínűleg a temesvári piac eseményeivel van összefüggésben.

— Ujtások a vasúti csomagforgalomban. Bucurestiből jelentik: A CFR-főfelügyelők tegnap értekezletet tartottak, amelyen a most szőnyegen forgó kérdést: a vasút jóvedelmei szaporításának ügyét tárgyalták. Többek között foglalkoztak Vandhelescu alvezérigazgatónak az Aradi Közlöny által már részletesen ismertetett tervezetével, amely az árak leszállítását célozza. Macovei igazgató az értekezlet folyamán bejelentette, hogy a csomagforgalomban ujtást vezetnek be, amely lehetővé teszi, hogy a szállítás gyorsabb tempóban történhessen. Ebből a célból — mint már megirtuk — rapidvonatokat állítanak be a forgalomba. A nagy tömegekben szállítók ezeknél a szállítványoknál 33 százalékos kedvezményben részesülnek. Ezenkívül a teherforgalomnál más kedvezményeket is fognak február elsejétől életbeléptetni.

— Uj pavillon a lipcsei építkezési mintavásáron. A lipcsei technikai mintavásár területén felállított új, 19. számú pavillon már az ősszel szűknek bizonyult a kiállítási anyagok befogadására. Most egy új épületet emeltek, amelyet a március 2-től 12-ig tartó vásáron már át adnak a forgalomnak. Ebben főleg a belső építkezési berendezések nyerneek elhelyezést, a kiállításon azonban megjelennek az építkezési technika összes vívmányai is.

## Gyomorbántalmi enyhítésére,

A gyomorégés és gyomornyomás megszüntetésére,  
A dugulás megakadályozására

Szedjen MAGNESIUM-PERHYDROLT. Hogy a gyomor az emésztési funkciókat normálisan vigye véghez, szükség, hogy a gyomornedv enyhe savtartalommal bírjon, de ha elfordul a savak túltengése, ez esetben a normális működés akadályoztatik s ennek következménye a rossz emésztés. A nagymennyiségű savak az emésztetlen táplálékok erjedését idézik elő és ezáltal gyomorégést okoznak. A gyomorsavak savanyu felbőgőst és a túltömöttség érzetét keltik, felüvödést okoznak és az emésztés egész menetét fájdalmasá teszik. Ha tehát Önnek étkezés után kellemetlen érzése vannak, úgy azonnal MAGNESIUM-PERHYDROLT kell bevennie. E tabletták semlegesítik a túltengő savakat, megelőzik az erjedést és a fájdalmasakat és elősegítik a gyomor rendes működését. Ezért minden étkezés után 1—2 tablettát MAGNESIUM-PERHYDROLT vegyen be. Mindden gyógyszerárban és drogériában kapható.

— Külkereskedelmi hivatalt állítanak fel. Bucurestiből jelentik: A kormány gazdasági bizousága elhatározta, hogy a kereskedelmi miniszterium mellett külkereskedelmi hivatalt állít fel.

— Táviratilag rendelték el a csődöt a Lloydul Roman váradi fiókja ellen. Egyik legutóbbi számunkban megirtuk, hogy a Lloydul Roman biztosító társaság ellen Temesváron elrendelték a csődöt. A csődnitásnak nemcsak Temesváron, hanem az egész országban meg vannak a következményei, amennyiben a biztosító társaság összees vagyona szót a csődelrendelés. Tegnap távirati megkeresés érkezett Temesvárról a nagyváradi törvényszék csődbíróságához, amelyben a temesvári bíróság kéri a csőd megnyitását a Lloydul Roman itteni fiókja ellen is. A távirat értelmében a nagyváradi csődbíró ki is szált a biztosító intézet itteni székházába és azt lepecsételte.

## Rádióműsor.

— Romániai idő. —

CSÜTÖRTÖK, január 16.

Berlin, 17.30. Mozart egy vonósnégyese 20.30. Verdi: „Othello“ című operája a charlottenburgi városi Operából. 23.30. Tánccóra. Utána: Táncczene. Belgrad, 22.10. Operarészletek és keringők. 23.10. Táncczene. — Katowice, 21.15. Könnyű zene. 1. Táncczene. — Köln, 19.30. Charpentier: „Luiza“ című zenei regénye a kölni Operaházból. Utána: Táncczene. — Leipzig, 20.30. Operák részletei. 22.30. Régi zene. 23.30. Tánccóra. Milano, 1.30. Angol zene. 1.40. Kis hangverseny. — Mor, Ostrava, 18.15. Angol szórakoztató zene. 20—23.55. Prága. — Prága, 20.05. Szórakoztató zene 23.15. Vendéglői zene. — Wien, 20.30. Händel: Izrael Egyiptomban című oratóriuma. Utána szórakoztató zene — Budapest, 10.15. Hangverseny. 1.05. Gramofonhangverseny. 16. Rádió Szabad Egyetem 18.25. Operatrésztetek. 20.30. A m. kir. Operaház előadásának közvetítése. Goldmark: „Sába királynője“. Majd Bachmann-jazz a Dunapalota-nagyszállóból.

PÉNTEK, január 17.

Berlin, 17.30. Könnyű zene. 20. Kardalok. 22. Nyitányok. 23.30. A berlini mandolin és lantzenekar előadása. — Belgrad, 19. Mandolinzene. 21. Operaközvetítés a Nemzeti Színházból. — Leipzig, 20.30. Keringő. 22. Szimfonikus hangverseny. Utána táncczene. Mor, Ostrava, 17.30. Fuvós rendőzenekar. 19.20. Brünn, 20. Prága, 20.05. Brünn, 22.15. Kassa, 23. Prága, 23.20. Prága. — Wien, 16.30. Moszkovszkij hegedű- és zongoraszvitje. 21. A wieni férfidalegylet és a szimfonikus zenekar Schubert—Strauss-estje. — Budapest, 10.15. A m. kir. 1. honvédegyalozesred zenekarának hangversenye. 1.05. Kurina Simi és cigányzenekarának hangversenye. 5.20. Harsányi Gizi mesél a gyermekeknek. 6. Dallos Sándor novellája: „Pillék“. Felolvasza a szerző. 6.30. A Fejes-szalonzenekar hangversenye. 8.30. Jeanne Marie Darre zongorahangversenye. 10.30. A Magyar Külügyi Társaság előadássorozata Dr. Kovrig Béla angolnyelvű előadása: „Social Insurance in Hungary“. (A magyar társadalombiztosítás). Utána: Gramofonhangverseny.

## Damaszt kavészkészletek, vászonárak, paplanok

legolcsóbb beszerzési forrása

## Glesinger József és Fia

edgnél Forray-ucca.

A szerkesztésért ideiglenesen  
SALGO HENRIK

Gyári áron árusítunk állandóan. E héten  
téli cikkeinknél ebből is 10% engedmény.

Ennél olcsóbban nem lehet vásárolni.

SIEMSEN!

ELBE HARISNYAHÁZ

Arad, Baia Mare, Brasov, Cernauti, Cluj, Constanta, Dej, Deva, Lugo, Oradea, Petrosani, Ploesti, Satumare, Sibiu, Targumures, Timisoara, Turda

!!Nagy occasio!!

A raktáron levő összes női és leányka télikabátok és szőrmebundák minden elfogadható áron lesznek kiárúsítva.

!!Nagy occasio!!

**Iuliu PLESZ Gyula cégnél Arad,**

FIGYELEM!!

a színház hátsó bejáratával szemben. ◀ Kérem a címre figyelni!

FIGYELEM!

**Fordítások, kérvények, másolások „Minerva“ Fordítási iroda**  
Arad, Bul. Regina Maria No. 10.**Apróhirdetések****ALKALMAZÁS.**

JÓLFŐZŐ mindenek szakácsnő február 1-ére felvétetik. Str. Eminescu 15. sz. trafik. 263

ITALMÉRÉSI engedéllyel egyén kocsmába kerestetik. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 264

KERESEK fiatal vas-, fűszer-szakmában jártas segédet. Marmorstein, Savarsin. 269

**LAKÁS.**

KIADÓ szépen butorozott lakás magános urinó vagy urieánynak. Érdeklődhető Butorraktárban, Str. Moise Nicoara (Petőfi-ucca) 9-11 szám. 230

FÖTÉREN első emeleti három szobából és előszobából álló helyiség, mely főleg üzleti célokra (irodának, dívatszalonnak, szabóüzletnek stb.) rendkívül alkalmas, azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

NÉGYSZOBÁS parkettás, fürdőszobás lakás kiadó. Megtekinthető 1-3 óráig a háztulajdonosnál Str. Moise Nicoara (Petőfi-ucca) 9-11. szám alatt. 231

FÖTÉREN kétszobából álló helyiség azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

KÉT szoba, konyha I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában

BUTOROZOTT szoba ellátással kiadó. Kaiser, Str. Eminescu 22. 261

**KIADÓ**

Str. Alexandri 9. (Salacz-u.) alatt újonnan épült házban

**I-ső emeleti modern nagy lakás**

2 elő- és 2 fürdőszobával május 1-re. Bővebbet ugyanott.

**VÉTELI ÉS FIADÁS.**

AUTO-rádióaccumulátorok szakszerű javítása, töltése. Technica, v. Marvar ucca 19. 6443

BORGARNITURA, értékes hegedők, szőnyegek, vitrinek, szekrények, komódok, női és férfi bundák, lábszák, szőrmék, antik órák, fali vitrinek, asztalok, székek, paravánok, zongora, girandolok, zenélő óra, kredencok, tükrök, ernyőtartó, ísláda, diványpárnák, dupla ágyterítők, storeok, ezalon ebédülő, hálóberendezések, kézimunkák, kristálytárgyak, dísztárgyak stb. eladók. SALGONÉ biz. üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota 1000

NAGYON olcsón eladók egy teljesen új három darabból álló kristály tükröt és egy új 12 m-es linoleumot. Cím Str. Take Ionescu (Sárosi-u.) 7. 262

ELADOK 2 drb. stráfkocsi, 1 drb. amerikai homokfutó, külön szántalppal, 1 drb. csukott batár. Bővebbet ad: Tritthaler iroda, Str. Iosif Vulcan 6. 257

TISZTA, MOSOTT RONGYOT gépek tisztításra keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 100

ÜRES FESTEKES HORDÓK eladók. — Cím az Aradi Közlöny kiadójában 1454

NAGYMÉNYISÉGŰ PLEHPANT eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1151

**Minden ország kereskedői, importőrei!**

Tekintsék meg saját érdekében a hatalmas áru kínálatot

**a lipcsei tavaszi vásáron****1930 márc. 2-8-ig.**

(Nagy technikai és építőipari vásár március 2-12-ig, textil- és sportáruvásár márc. 2-6-ig.)

A nagyipar és nagykereskedelem vár Önre itten! Kb. 10.000 kiállító cég 21 országból!

Közlelőbbi részletes felvilágosítással azonnal szívesen szolgál  
**Leipziger Messamt, Leipzig**

avagy annak tiszteletbeli képviselője:

Eugen v. Angebauer, Timisoara, I. Str. Gen. Praporgescu 3.

**Bélyegzőket,**

dombornyomású névjegyeket, levélpapírokat olcsón, től és azonnal készít

**„STAMPA“**

Arad, Strada Bratianu, (a főpostával szemben).

**Rádiókészülékek**◆ **6-18 havi részletfizetésre kaphatók.**◆ **„SIRIUS“ Elektrotechnikai Vállalat**

Arad, Str. Eminescu 1. (Deák F.) Fehér Kereszt-épület.

România. Prefectura Județului Arad. Serviciul Financiar și Economic. No. 43252-1929.

**PUBLICAȚIUNE.**

Se aduce la cunoștința publică că în ziua de 30 Ianuarie 1930 orele 11 a. m. se va ține în sala mică de ședință dela Prefectura județului Arad licitație publică cu oferte închise în conformitate cu Art. 88-110 din Legea asupra Contabilității publice, pentru vinderea automobilului „Buick“, proprietatea județului, urmând ca tot în ziua indicată mai sus să se facă și adjudecarea și predarea automobilului celui mai avantajos concurent.

Căteul de sarcini se poate vedea în biroul Serviciului Financiar și Economic în zilele oficiale între 11-13 din zi.

Amatorii vor depune deodată cu înaintarea ofertei și garanția de 5% din suma oferită. 259

Arad, la 14 Ianuarie 1930.

Prefect: **Seiul Serviciului: Dr. Lazar. Stanca.****Eladó magán- és bérházak,**

szőlők, vasműrőmalom és mozi.

A belvárosban két 20x7 m. üzemben álló asztalos műhely 3 szobás lakással, áron átul eladó. — Vasút körül telkek.

Keresünk a belvárosban, jóvedelmező modern magánházakat és bérházakat.

„Doina“ Arad, Piața Catedralei 9. sz. (Tőkölly-tér.) 150

**Árverési hirdetés.**

A Strada Virginia Hotáran (Erzsébet-ucca) 19. számú ház pénteken délután 3 órakor az aradi telekkönyvi hatóság által (törvényszéki épület földszint 44 sz. ajtó) nyilvános árverésen eladatik.

**Spitz Tivadar**

tüzfűtőlepe, volt Varjassy és Pöstenberg-ucca sarkán. Telep-telefon: 719, lakás: 727.

Legelősebb napl ár mellett árusít mindent: a **hasab és dorong**, valamint **aprított tüzfűtő** házhoz szállítva. Vagyontételekben is állandóan kapható. Telefonrendelések azonnal eszközöltnék.**ÜZLETEK.**

ÜZLETHELYISÉG a volt József főherceg-ut és Karolina-uccai sarokházban májusra kiadó. 38

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmetsző és itsztitőüzlet volt, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

**KÜLÖNFÉLÉK.**

ELVESZETT egy sötétszínű nőstény farkaskutya. Megtaláló illő jutalom ellenében azt volt József főherceg-ut 9. sz. a adja le. 267

MACULATURA PAPIR 5 klgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

**TRAPIST-SAJT**ismét érkezett **60 lejtől** és különként **60 lejtől** kapható: **Jakubovits** fűszerüzletében, a villamos állomással szemben. 270**Óra, ékszer, alkalmi és nászajándék a legolcsóbb áron:****CSÁKY** óras, ékszerész-nél Arad, a luth. templommal szemben.**Eladó**

kedvező fizetési feltételek mellett.

ARADON, az üzemben álló nagy, teljesen felszerelt **MÉRLEGGYÁR**, mely egy évéig vasárak megmunkálására is fel van szerelve, melyben a hajtóerő áll egy 20 PS. nyersolajmotor, egy 10 PS electro motor és egy 4 PS. dyna moból. A gyár 30x8 méter, fallal 3 részre osztva, külön eifelazott gépházzal, 4 fürdős nikkelezővel és egy 14x5 méteres festőműhellyel. Emeltes 40x10 m. tetőépületben földszinten 34x10 és 4 méter magas raktárhelyiség betonozott padlóval, új masszív fastelágeval, pincében 29x5 m szintén fastelágeval és 2 irodahelyiség teljesen berendezve, emeleten egy 3 szobás parkettás, fürdőszobás, előszoba, konyha nagyértékű új butorral berendezve, két 2 szobás, fürdőszobás és három 1 szobás konyhas lakással. Az udvarban két 2 szobás konyhas és 1-1 szobás konyhas lakás a szükséges mellékkeliségekkel és 678 m<sup>2</sup> kerttel és udvarral. Az eladás történhetik külön is az épületekre, amelyek bármikor gvarnak alkalmas és külön felszerelésekre és berendezésekre. Keresek vevőket esetleg részvénytársasági alapon is. A gyár az én közbenjöttőmmel bármikor megtekinthető és az érdeklődőknek nálam a leltár is rendelkezésre áll. Kizárólagos megbízott: POPA LIVIUS, Arad, Piața Catedralei 9. (Tőkölly-tér.) 150**Diana-fürdő**újonnan berendezve, egész nap nyitva. **Leszállított fürdőárok****Salgóné bizományi üzlete**

Arad, Strada Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota.

**bizományba vesz és elad:**

antik és modern butorokat, szőnyegeket, dísztárgyakat, órákat, porcellánokat, festményeket, complete szobaberendezéseket, szőrméket, férfi és női bundákat